

# THE EQUITY

The big Norway Bay regatta welding race ... page 3  
McDowell rules track and field in Hull ... page 7

The Voice of the Pontiac since 1883 • Box 4300, Shawville, Québec, Canada J0X 2Y0 • www.theequity.ca • equity@achilles.net • 120th Year, No. 26 Wednesday, June 25, 2003 • 87 cents

## Chichester Mayor now chair

PONTIAC — The 10-year-old Temiskawa Waterway Corporation now has a Pontiacer as chairman.

Chichester Mayor Donald Gagnon takes over as chairman from Bill Higginson, of Pembroke, who served as chairman for the past 10 years.

Gagnon was selected chairman at the Waterway's recent annual general meeting.

"(Gagnon) has played a major role in the corporation's efforts to open the Ottawa River to small craft and was in the forefront as Pontiac MRC and the City of Pembroke supported Phase 2 of the Waterway which stretches from Mattawa to Arnprior," the Waterway executive said in a press release.

Pembroke councillor Terry O'Neill was named vice-chairman. A secretary-treasurer to replace outgoing Terry Lapierre will be named at a later date. Lapierre, former economic development officer for Renfrew County, said his duties as chief executive officer for Pembroke prevented him from continuing as secretary-treasurer.

Higginson urged the corporation to play a lead role in opening up the Waterway with a bypass at Fitzroy Harbour.

"We have been working on this project with Pontiac county for three or four years, but suddenly, two or more groups from the Ottawa-Gatineau region have jumped on the bandwagon with little or no contact with the Waterway Corporation," Higginson said.

Continued on page two

## Crimestoppers in Shawville

SHAWVILLE — Three employees of Bean's service station were caught on tape as they broke into the gas bar June 11.

They weren't disgruntled workers looking for some revenge on their boss, though, they were filming an episode of Crimestoppers.

The three actors were Denis McCleary, Chris Hobbs and Jeremy Kirkham. The episode took about two hours to film, starting at 8:30 p.m.

"The SQ (Sûreté du Québec) called us and asked us if we wanted to do it," says Bean's manager Perry Middlemiss.

"I said 'sure' because it can only help."

Vicki Stewart, with Crimestoppers, says Shawville was the last stop for the film crew of three, who had been filming episodes all day.

"We generally try to film three," she says.

"And they (the crew) pulled into Shawville just after eight (p.m.)."

### \$10,000 stolen

Three thieves crashed a van through the front wall of the service station in the early hours of April 20. They stole about \$10,000 of mostly snowmobile accessories.

They were caught on tape by two cameras in the store and though they weren't wearing masks, Middlemiss says they are still hard to identify.

Continued on page two

## Canada Day in Pontiac

PONTIAC — Come out and enjoy Canada Day celebrations wherever you are!

In Quyon, parade day is Sunday, June 29 starting at 1 p.m. It goes down Clarendon Street to Onslow Street. The parade is followed by a flag-raising ceremony at the ferry docks. Fireworks in Quyon start at 10 p.m. sharp, also at the ferry docks.

On July 1, leaving Buckham's Bay at 1 p.m. is a flotilla that will end up in Quyon for 2 p.m. The flotilla is sponsored by the Quyon and Constance Bay Legions.

In Shawville, the parade rolls down Main Street July 1 starting at 3:30 p.m. Come early for best seating.

There will also be live music and a volleyball tournament all day at the fairgrounds. Fireworks start at dusk.

In Campbell's Bay, a fastball tournament will be held June 30, with teams competing from parts of the Ottawa Valley. A barbecue supper will be held at 5:30 p.m. with live entertainment starting at 9 p.m. Fireworks happen July 1 at dusk.

## Health Centre declares deficit

By MICHAEL LLOYD  
Equity Reporter

CAMPBELL'S BAY — Despite a deficit and an uncertain future under the new Liberal provincial government, the Pontiac Health Centre vows to continue its high level of service.

The PHC board of directors gathered at the Campbell's Bay RA hall Monday, June 16 to review its 2002 fiscal year.

Last year's deficit grew by \$13,655, to \$38,358 from \$24,703 in 2001; a 35 per cent increase.

PHC director-general Gail Ryan says because it is technically illegal to run a deficit, a payment plan has been initiated that will see the centre's debt paid off by March 31, 2005, the end of the 2004 fiscal year.

"We'll have to find the money in next year's (budget) to pay off the debt," Ryan said.

"We'll know (how much the hospital can put toward the deficit) when we find out this year's (provincial) budget. We won't know until then."

The new Liberal government in Québec City is currently working on this year's budget, which should be released in the next few weeks.

Shortages in specialty care are the biggest factor affecting the delivery of health care services in Pontiac, according to Ryan. She says the Health Centre does its best to recruit for open positions and that shortages are a part of life in a rural hospital.

"We try to work within our framework as best we can," Ryan said.

Shortages in physiotherapy and speech therapy, anaesthesiology, psychiatry as well as the unpredictability of nursing scheduling hurt PHC services last year.

Two incidents this spring — the closing of the Fort Coulonge CLSC emergency room (for an eight-hour overnight shift) and the transferring of all non-emergency baby deliveries away from the PHC until new respiratory technicians are trained — are the latest manifestations of the shortages.

### Complaints

The number of complaints from the public received by the PHC was up slightly from last year to 19 from 17 in 2001-'02.

Eleven complaints related to services given, the health environment and continuity of care; two complaints dealt with inter-personal relations and six were about either a medical, dental or pharmaceutical act received by a patient.

Michel Pigeon, PHC service quality commissioner, says the complaints were dealt with in a timely fashion.

"We were able to treat all complaints in less than 45 days," Pigeon, also PHC assistant director-general,

said. "This met our criterion.

"Also, if people are not satisfied (after the complaint is dealt with), they can be referred to a complaint revision committee."

PHC services that saw a drop last year included psychiatry, home care and collective activities (transportation).

The number of interventions in the mental health department fell to 3,851 last year, from 4,917 in 2001-'02. This despite an increase in referrals to 427 from 386.

"We have a complete team in mental health now," Ryan said.

"We've got social workers and (specialists) from psycho-education helping out."

The number of collective activities in the PHC day centres also dropped. The biggest reason for the decrease was the frequent breakdowns of the bus used for patient transportation.

"That's why there's so much effort and energy put into the bus campaign," Ryan said, speaking of the campaign begun last year to raise funds to buy a new bus.

The number dropped to 5,992 activities last year from 6,863 in 2001-'02, a decrease of about 13 per cent. "Not everybody lives next door to the CLSC," Ryan said.

Though there was also a drop in home care interventions, Ryan says this is not necessarily due to staff shortages but to a reduction in visits.

"We saw the same amount of people," Ryan said. "But we just saw them less often."

Instead of having a patient make many separate appointments, PHC staff did their best to get as much done in one visit.

### Vaccinations

One new service offered to the public last year was hepatitis C vaccinations in Pontiac schools, which raised the number of beneficiaries in school health care. The number jumped about 45 per cent to 869 last year, up from 556 in the previous year. "And we'll be offering that service from now on," Ryan said.

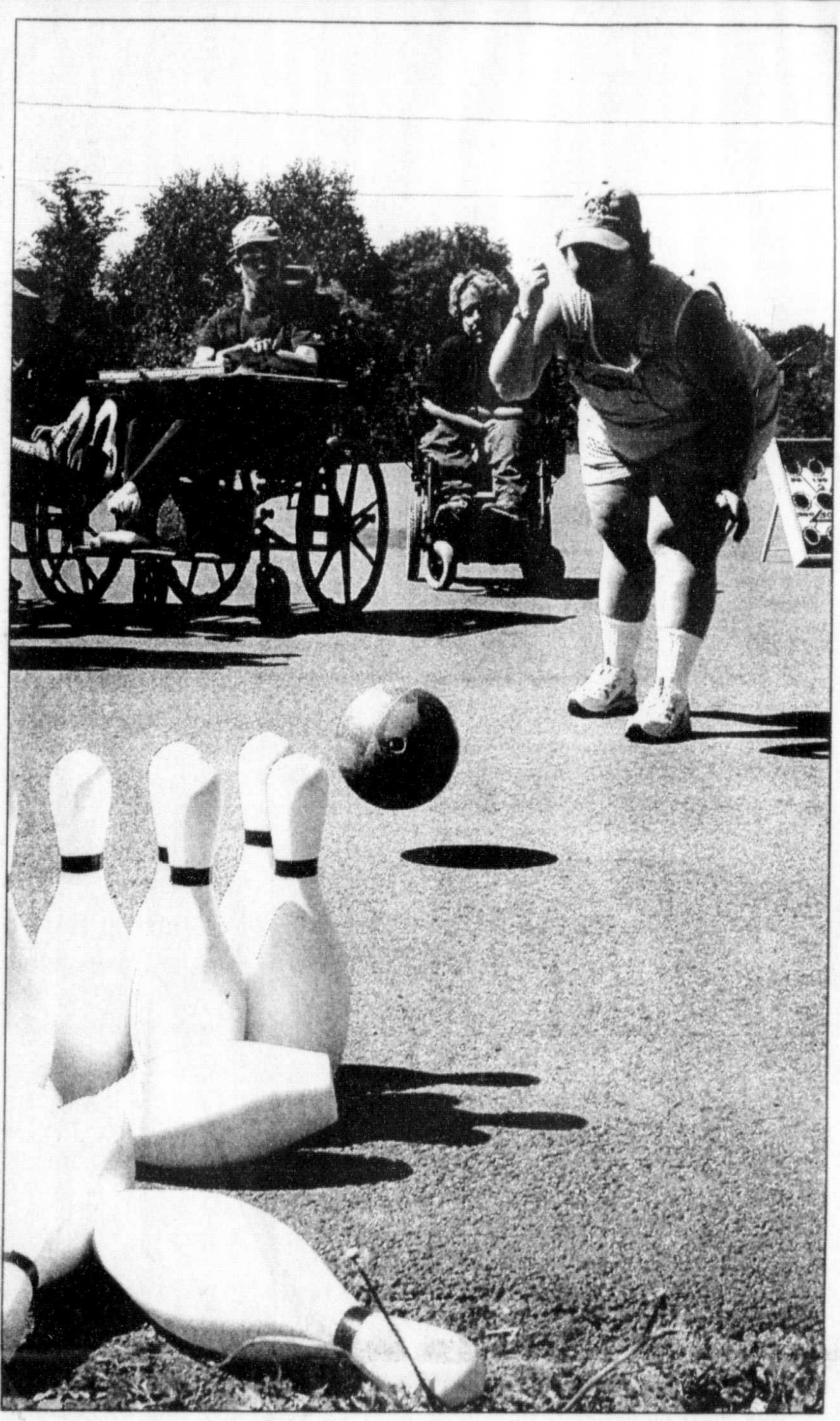
Ryan also addressed an issue that will show up on next year's AGM report: the respiratory technician shortage.

Last year, the shortage reduced the number of surgeries at the Health Centre and this year, obstetrics has been affected, closing non-emergency baby deliveries for the month of June.

Ryan says two new technicians have been in training this month and should be ready so the service can be brought back in July.

"We monitor our services very closely," Ryan said.

"We make sure to knock on every door before we make a reduction."



SHAWVILLE OLYMPIAN: Lisa Teevans goes for a spare during the Pavillon du Parc Day Centre's special olympics held Friday. Day Centre users were treated to different events outside of the building on Shaw Street in Shawville. Everyone was awarded for participating, with a medal and a pizza lunch.

## Pavillion olympics a hit

By MICHAEL LLOYD  
Equity Reporter

SHAWVILLE — Pavillion du Parc's Shawville Day Centre was the scene of some friendly competition Friday for the town's first special olympics.

About a dozen people with differing disabilities participated in the four events outside of the Day Centre's Shaw Street location.

"We have different events for everyone," said Lucie Desroches, a community educator with Pavillion du Parc.

"They're competing just like it's the olympics. But if someone needs help, we'll give it to them."

Participants had a basketball shootout, a beanbag toss and they also bowled. It was all in the name of fun and to get the Day Centre users outside for some activities in the community.

"We like to bring them out where people can see them," Desroches said.

"They're part of the community, too."

Luc Paquette, a regular Day Centre user, had his bowling game in top shape.

"I've been hitting mostly strikes today," he said, as he was setting up for his next shot, declaring his prediction: "Like this one!"

Sure enough, he knocked all the pins down, again.

"There's even an event for the workers," Desroches said.

"We'll be seeing who can do the hula-hoop the longest."

There are two Pavillion du Parc day centres in Pontiac, in Shawville and Fort Coulonge.

They serve adult clients four days a week, offering everything from community activities such as day trips and Friday's special olympics, to the teaching of life skills.

Continued on page two

## Vancouver pianist returns to Shawville for jazz performance

By MICHAEL LLOYD  
Equity Reporter

SHAWVILLE — Acclaimed jazz pianist Peter Dent hit Shawville with a few friends last week for a night of jazz and gospel music at a packed Shawville Standard Church.

"It was a smash of a success," says organizer Kathryn Perry. "We just needed more space."

The musicians played for about three hours to a crowd of 150 people Tuesday, June 17.

Rev. Bert McCutcheon, a Napanee-area Wesleyan minister, was the other musician of the evening, playing trumpet. They were joined on stage by the Londons — Valarie, Vanessa, Celeste London-Atkinson and Celestina — a family of gospel singers from southern Ontario.

Dent has lived in Vancouver for the last 30 years with his wife, Dorothy Armitage, a Shawville native.

"This is the third time he's come here," Perry says. (The last time Dent came was two years ago).

"Whenever he's in town visiting with Dorothy, we try to put something on. We're very lucky to get him."

The session was made up of gospel songs the group had rehearsed earlier in the afternoon.

"I like these 'on the edge' concerts," Dent says.

"Basically, I like to take the old standards —

gospel and hymns — and put a little jazz into them."

Perry says the audience was very receptive, with a few members even joining in.

"During *Swing Low, Sweet Chariot*, (Dent) got the audience to make up their own words,"

she says.

"Esther Colpitts (a local singer in the audience) did very well. She made up a whole verse on the spot."

Even though Perry would like a bigger venue for the show to attract more people, Dent insists

that he plays better in front of a smaller audience.

"There's a greater sense of intimacy," he says. "I like connecting with people, seeing their faces."

Dent will be touring Europe in July, playing with 53 musicians and singers he has recruited from across Canada, in Prague and the Ukraine. He has been featured on CBC radio and has regular gigs at jazz hot spots in the Vancouver area. But it is small shows such as last Tuesday night's that he cherishes.

"I always have a good time when I come through Shawville," he says.

"And they have a great grand piano at the Church."

Proceeds from the event went to cover travel costs of the performers, but Perry says Dent gave a large portion back to the Church.

"He's just a very generous performer," Perry says.

JAZZING IT UP: Pianist Peter Dent was in Shawville June 17, to bring music lovers a night of gospel and jazz. He brought four gospel singers and a trumpeter to the intimate stage at the Shawville Standard Church where 150 people took in the three hour show. Dent is seen here with trumpeter Rev. Bert McCutcheon.

Ann Taylor, THE EQUITY



Historian Anna Babinska (seated) and artist Dale Shutt proudly autographed books for readers.



# PHS welders race at pier in Norway Bay

Students, teachers build boats in class workshop for regatta on Ottawa River

By MICHAEL LLOYD  
Equity Reporter

**NORWAY BAY** — Pontiac High School welding students hit the beach Tuesday, June 17 for a unique hands-on lesson.

They designed and built boats and Tuesday was the day to test the waters, at a regatta that pitted teams of four against each other as well as against a teachers' team.

The idea was that of history teacher Gord Graham, who based it loosely on TV's Junkyard Wars.

Graham discussed the idea with his fellow welding teachers, Don Stevens and Paul Thompson, and they pitched the idea to PHS principal Mike Dubeau.

"The kids were pretty keen on this," Stevens said. "They really took this on as a challenge."

The boats began as designs on the drawing board this spring and quickly took shape in the welding shop at the high school.

Bicycles, old oil heating tanks, barrels and oars were brought in and assembled completely by the students.

The students were marked for creativity, design and function (how well they did in the race).

The teachers even had their own project.

The course had competitors circling four buoys in the wavy waters east of the pier in Norway Bay. All teams also had a special task

to complete out on the water: each team had to design an arm that could transfer a tennis ball from a fishing boat to their own boat.

"I think that was the hardest part: to design a clamp for the tennis ball," Dubeau said.

Dubbed the Canad-arm (after the Canada space arm) by a few teachers and students, it was quite a task for some to pick the ball up and put it in the basket on each team's boat on the high seas of the Ottawa River.

"We had a great time out on the water," said Krissie Beaudoin, a member of the Duct Tape Clan team.

Her teammate, Joey Hannaberry, was especially tired after racing twice in a row around the course.

"We had one teammate not show up so I had to go twice," Hannaberry said.

Hannaberry's work paid off for him in the end though as he was the fastest student on the day, clocking in at six minutes, 21 seconds.

Graham says an end of the year competition could become a regular event.

"Next year, I'm thinking catapults," he joked. Next year's project with next year's class in the fall.

Times were kept to decide who were the fastest individuals and teams and for student grades.

**Results**

Fastest student — Joey



Michael Lloyd, THE EQUITY

**BIG SPLASH: Pontiac High School welding student Jackie McBane gets a cold wave of water courtesy of teacher Paul Thompson at a regatta held in Norway Bay June 17. Seven Teams of four welding students built their own boats in the school workshop and raced them against their peers as well as a teacher entry near the pier in town.**

Hannaberry, 6 min. 21 sec.	sec.; Duct Tape Clan, 36 min. 27 sec.; Wet Bandits 40 min. 37 sec.; Silver Bullet, 41 min. 57 sec.
Fastest teacher — Don Stevens, 5 min. 43 sec.	Fastest teams (combined times of all four team members) — TCHZ, 30 min. 45 sec.; Avengers, 31 min. 54
	sec.; Whatever, Complainers, Sailors.

# Chapeau, Fort Coulonge sign on to 'Main Street'

By PAUL MCGEE  
Equity Editor

**PONTIAC** — Two Pontiac MRC municipalities are following Shawville's lead and signing on to the Main Street Foundations' revitalization program.

Chapeau and Fort Coulonge both held public meetings recently to explore the program designed to inject both physical improvements and economic development to towns on the downswing.

"It seems that both municipalities will go ahead with the Main Street program," said Jean-Pierre Ledoux, director-general of the CLD which is helping the municipalities secure funding.

"We're convinced that's the way to stop the downward trend in towns."

Ledoux cites the Shawville Revitalization Project as an example of how the Main Street Foundation can bring life to a town.

For the past two years, the Revitalization Project has been actively involved in assessing the town's needs and developing plans to implement improvements to the town's physical appearance as well as taking steps to increase the flow of both tourist and consumer traffic.

"What (Revitalization) did in Shawville is great," he said. "We're convinced all (towns losing residents/visitors) need it."

However, Ledoux admits that the first two years setting the program into place can be very expensive.

"We're trying to find a

way to fund them through the Resource Region," he said. As a designated Resource Region, Pontiac MRC will receive \$6-million in the next four years (\$1-million in 2002; \$2-million in 2003; \$2-million in 2004; and \$1-million in 2005).

**STOP SHOP & SAVE at...**

**PEMBROKE Honda**

**TRADE-IN CENTRE**

**613-732-3673**  
Toll Free **1-800-273-0313**

1405 Pembroke St. West, Pembroke  
Email: [pembroke.honda@sympatico.ca](mailto:pembroke.honda@sympatico.ca)  
Monday - Friday 8:00 am - 7:30 pm  
Saturday 9:00 pm - 5:00 pm

---

**In House Financing • Pre-safetied Ready To Go!**

<p><b>2000 Mazda MPV LX</b> Auto, A/C, Alloy Wheels, Tow Package/Hitch <b>\$17,995</b></p> <p><b>1999 Buick Regal LS</b> 4 Door, Auto, White, A/C, Fog Lights, CD <b>\$12,200</b></p> <p><b>1997 Oldsmobile Aurora</b> Auto, beige, leather loaded <b>Priced Reduced!</b></p> <p><b>2000 Chev Cavalier Z24</b> 2 Door, Maroon, Green, A/C, Alloy Wheels <b>\$10,900</b></p>	<p><b>2000 Honda CR-V</b> Leather, 4 Door, Auto, Gold, A/C, Keyless Entry <b>Immaculate!</b></p> <p><b>1996 Pontiac Sunfire</b> 5 Speed, green, A/C, block heater <b>\$4,995</b></p> <p><b>1999 Honda Accord LX</b> 4 Door, Auto, Black, A/C, Heated Mirrors <b>\$299/mth</b></p> <p><b>1998 Toyota Corolla CE</b> 4 Door, Auto, Silver, Air Conditioning</p> <p><b>1996 Pontiac Grand AM</b> 4 Door, Auto, V6, Green, A/C, Fog Lights <b>Steal at \$6,400</b></p> <p><b>1999 Chevrolet Silverado</b> Auto, red, 89,620 kms, A/C <b>One Owner!</b></p> <p><b>2001 Ford F150</b> Auto, beige, 49,051 kms, alloy wheels, CD <b>3-Door</b></p> <p><b>1999 Honda Odyssey LX</b> Auto, Green, Air Conditioning <b>Family Luxury</b></p> <p><b>2001 Honda Civic</b> 5 Speed, green, 33,639 kms, spoiler, A/C, CD <b>Like New!</b></p>
---	---

**Trades Welcome • Many One Owner Trades**

*Dare To Compare!*

**Thank You**

On behalf of the Quyon Canada Day Committee we would like to thank our sponsors for making our 12th Annual Golf Tournament a great success.

**Ellard Kennedy Repairs  
Mountainview Turf Agronomics  
Young's Appliance**

<ul style="list-style-type: none"> <li>Auto Parts Plus</li> <li>B's Restaurant</li> <li>Canadian Alliance</li> <li>Canadian Tire</li> <li>Dépanneur Marcotte</li> <li>Fraser's Clothing</li> <li>Gavan's Hotel</li> <li>Gemma</li> <li>Gerald McKenney Cartage</li> <li>Hursty's Bar &amp; Grill</li> <li>Joe's Car Radio</li> <li>McCauley's Jewellers</li> <li>Murray's Sporting Goods</li> <li>Municipality of Pontiac</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Norway Bay Golf Course</li> <li>Polaris - Cyril Gilpin &amp; family</li> <li>Pontiac Refrigeration</li> <li>Quyon Citizen's Committee</li> <li>Quyon Lionettes</li> <li>Quyon Lions Club</li> <li>Royal Bank</li> <li>Royal Canadian Legion</li> <li>Valu-mart</li> <li>W.A. Hodgins Home Hardware</li> </ul>
--	--

**DIESEL FUEL**

**61.7¢** \*\*

per litre

\* Minimum 250 litres, cash or debit card only, subject to change without notice. Valid to July 2nd, 2003. \*\* Credit cards add 1.66% = 62.7¢ per litre.

**NO CHARGES.**

**STATION & SERVICE**  
**BEAN'S**  
**SERVICE STATION**

Hwy. 148, Shawville 647-2545

*Happy Holiday Québec!*

*The National Holiday is a time to celebrate with friends and family how proud we are to be Québécois. We have dreams and plans for the future. We have a dream... A dream of a good life in Québec. A dream to share!*

Benoît Pelletier, Réjean Lafrenière, Roch Cholette, Jean Charest, Norman MacMillan, Charlotte L'Écuyer.

**Québec**

# THE EQUITY

The Voice of the Pontiac since 1883

Publishers, Ross Dickson, Heather Dickson  
 News Editor, Paul McGee  
 Reporter, Michael Lloyd  
 Display Ad Manager, Katherine Hynes  
 Darkroom, Dave Moore  
 Class. Ad/Circulation, Claire Lunam

ADVERTISING DEADLINE: MONDAY 5:00 p.m.

Published weekly by the Pontiac Printshop Ltd.

133 Centre Street, Shawville, Que. J0X 2Y0

Tel: 819-647-2204 Fax 819-647-2206

http://www.theequity.ca/

email: equity@achilles.net

Subscription rates (tax included):  
 Pontiac County \$29.91  
 Quebec \$41.41  
 Canada \$38.52  
 outside Canada \$54.57



Publication Mail Reg. No. 08560, Shawville  
 Contents copyright 2003

Legal deposit in the National Library of Quebec

Member of ABC, CCNA, QCNA & Hebdo Sélect

"We acknowledge the financial support of the Government of Canada, through the Publications Assistance Program (PAP), toward our mailing costs."

## EDITORIAL

### School's out!

It's that time again when parents across the county prepare themselves for the end of the school year, standing in the doorway with open arms as the kids get off the bus for two-plus months of holidays.

However, as happy as parents are to see their children, summer holidays also come with a fair share of surprises, scrapes and bruises, boredom and anxiety and general challenges for the parents.

After nine months of the kids kept busy by the school schedule, parents have to become full-time recreation directors, guidance counsellors, doctors/nurses, referees, mediators, etc.

Unfortunately, the lazy, hazy days of summer are a time of forgetfulness. According to an Ipsos-Reid survey of 1,000 parents of children ages eight to 15 (accurate to within plus or minus 3.2 percentage points, 19 times out of 20), parents believe their children forget up to 20 per cent of what they learned during the school year. Though that number may appear staggering, education specialists say that children need only about 20 minutes of reading or math activities each day to remain active learners.

The specialist suggests that parents encourage their children to write letters to friends and relatives during the summer to keep their literacy skills in tune. The Internet, they say, can be a great source for learning writing skills, as long as the user stays away from writing e-mails full of emoticons, Internet slang and contractions. Spending time at the library, or joining a reading club can boost a child's interest in reading.

To keep children's math skills up to par, parents are encouraged to involve their kids' with household chores that involve knowledge and use of math, such as cooking and baking. A trip down the aisle at the local grocery store can be a place to teach the kids about nutrition, money management, math and organizational skills.

Kids can brush up on their science knowledge by helping with the gardening, learning about soil types, how too much or too little rain and sunshine can help/hinder crop growth, the impact of insects and the like. For family outings, nature walks are ideal for fun, informative discussions about geology, flora and fauna.

Keeping their minds sharp during the summer enables children to articulate what they learned during the previous school year and give them a running start when the new school year begins. A bargain, at 20 minutes each day.

Paul McGee

## CORRECTION

Incorrect information appeared in the story "Donations grow for hospital foundation" on page nine of the June 18 EQUITY. The Shawville Fair board did not contribute any money to the Pontiac Health Centre hospital foundation last year.

## OBITUARY

### George Alfred Russell

George Alfred Russell passed away on Monday, May 19, 2003 in his 59th year. Beloved husband of Betty Chamberlain. Dear father of Janey (Kin Wong) Barrhaven, ON and Graham, London, England. Son of Kay Warren and the late Alfred Russell, dear brother of Barbara Russell, Ottawa, and brother-in-law of Bill Chamberlain (Colleen), Embrun, ON.



Dave Moore, THE EQUITY

### Cool dive

## YOUR OPINION

### RAWQ expects more

The Right Honourable Jean Charest,  
 Dear Premier,

In an article in the Montreal Gazette on May 31, Don MacPherson informed us that although your government received two-fifths of its votes from Quebec's minorities, only 14 per cent of your 76 MNAs represent minorities, only three of your 25 Cabinet members are non-francophones, only one of your parliamentary secretaries is not francophone and only one of your 50 appointments of senior public servants, executives of government corporations, members of boards and committees has a non-francophone name.

The anglophones of West Quebec, who helped continue to send a clean sweep of four Liberal MNAs to Quebec, find this news most distressing and discouraging. We had expected much better from a man of your reputation.

We are not being unreasonable in our expectations. Nor are we simply asking for a share of the spoils of victory. Our concerns are much more fundamental. We fully understand that you were elected by, and must govern for, the francophone majority of Quebecers. And so it should be. But, in the Quebec and Canadian democracy there must be balance in all things. As the Supreme Court has ruled, minority rights are one of the basic principles of Canadian federal democracy.

It is damaging to the province's national and international reputation not to have Quebec's pluralist society reflected in its governing institutions. For the minorities

not to be adequately represented in your Cabinet and among your parliamentary secretaries is both a slap in the face and harmful to our chances of being represented in governmental decision-making. Not to be present in the public service where decisions are prepared and executed is disastrous for Quebec democracy and minority links with government.

There was a time in recent memory when the Anglophone minority alone filled more than 10 per cent of the civil service jobs. This slowly declined to three per cent in the 1980s and then under the previous Liberal administration it declined further towards its present disastrous level of 0.7 per cent. The last time I looked there were only about 280 anglophones for some 50,000 positions. Of course, it is not the exact figure which counts but the untenable low levels of minority representation in your government.

We had worked very hard over the years to make your Parti Québécois predecessors aware of this despicable situation. Under Bouchard they finally became determined to remedy the quasi-absence of minorities in the Quebec government and under Landry they established a target of 25 per cent of all the public service positions for minority groups (anglophones, cultural communities, native peoples) and included the necessity to report on progress toward this target in the Ministers' mandate letters.

We thought you were aware of this policy and would be attempting to put it into action even more rapidly than the PQ. Judging by your first 50 nominations to

senior government positions, it would appear we were wrong to make this assumption. We are very worried. A change in government is an ideal time to set new policy orientations. Appointments to senior positions not only set an example but also announce new trends because seniors lead the way in government. They set the tone. You are the top leader and you have generally excluded minorities so, logically, we can expect your appointees to follow in the same direction.

When, Mr. Premier, can we hope that you will announce a target of 25 per cent of Quebec public service positions to represent minority communities, and when will this be included in your Ministers' mandates, and when will you lead the way with your own political and governmental appointments?

John Trent, president

Richard Henderson, executive director

## Welcome back

Dear Editor,

What an exciting time to return to the Pontiac - and to my new home in Shawville. A new building is being constructed for the Pontiac Archives and Library. The Revitalization Committee has beautiful hanging plants throughout the town, streets are being repaved and houses are getting facelifts. And most exciting of all is the Armstrong Heritage Farm which is progressing well under the leadership of Gwen Armstrong. At the last meeting, Greg Graham, a

horticulturist, presented a detailed site location map showing the location of the brick yards, the town buildings, the farm lands, a theatre, fair grounds, a museum, the parking lot and of course the miniature train. If you would like to see the site layout it will be on display at the Pontiac Archives.

The prospect of a miniature train coming to the Farm with seven cars, and engine and half a mile of track is very enticing. We need to raise money quickly. So far we have over \$5,000 and the owner says he will hold for a short time until we can raise the rest. If you would like to make a donation, cheques should be made to The Armstrong Heritage Farm for the train. Grant Rogers is the treasurer but any of the directors will be happy to accept your donation. You will receive a charitable deduction receipt and your name will be included on lists of train sponsors that will be posted at the Farm.

The organization is also looking for new members on their 12 new committees. If you would like to become a member, contact any of the following directors. They have just organized a telephone tree so that members can be notified of upcoming meetings which are usually held in the Curling Rink. The directors are Gwen Armstrong, Bonnie Richardson, Bonnie Zimmerling, Grant Rogers, Eric Campbell, Elsie Sparrow, Keith Harris and Blake Pirie.

These are exciting times and I am glad to be back and part of the action. Come and join the team.

Venetia Crawford  
 Shawville

## ENVIRONMENTAL FORUM

### Drivers take caution: turtles laying eggs

By KATHARINE FLETCHER

Take special care while driving along country roads - or while haying your fields: wildlife is at risk.

While driving along the Steele Line last week, Eric and I came across a female snapping turtle laying her eggs in the gravel shoulder.

These reptiles begin leaving their aquatic environment to lay their eggs on dry land. Gravel and sand are their habitat of choice while laying eggs and therefore, while traveling the back roads and even our highways at this time of year, you'll probably see turtles. As you know, they don't move quickly, so please reduce your speed to avoid disturbing them or, at worst, hitting them with your car.

Like other reptiles, turtles don't incubate their eggs. Unlike birds, which sit on their nests to incubate or keep the eggs warm prior to the hatching, turtles depend upon external sources of warmth.

Gravel shoulders are ideal: they are exposed to the rays of the sun and well-drained.

After the female has located her nesting spot, she commences digging. Which brings me to ask: have you ever examined the feet of a turtle? If you have, you'll already know that even the smaller species such as painted turtles that are common to Pontiac's lakes, marshes and ponds have powerful claws on the front and particularly their hind legs.

The female starts digging the nest with her front legs. After a few preliminary scoops have been made, she turns around and completes the nest with her back legs, which are far more powerful. Plus, turning around positions her for the job of laying her eggs which she does after the excavation suits her.

A 10-centimetre deep hole provides ample room for most painted turtles. However, the larger snapping turtle will excavate a hole that is over 15 centimeters deep.

Once the hole meets the female's

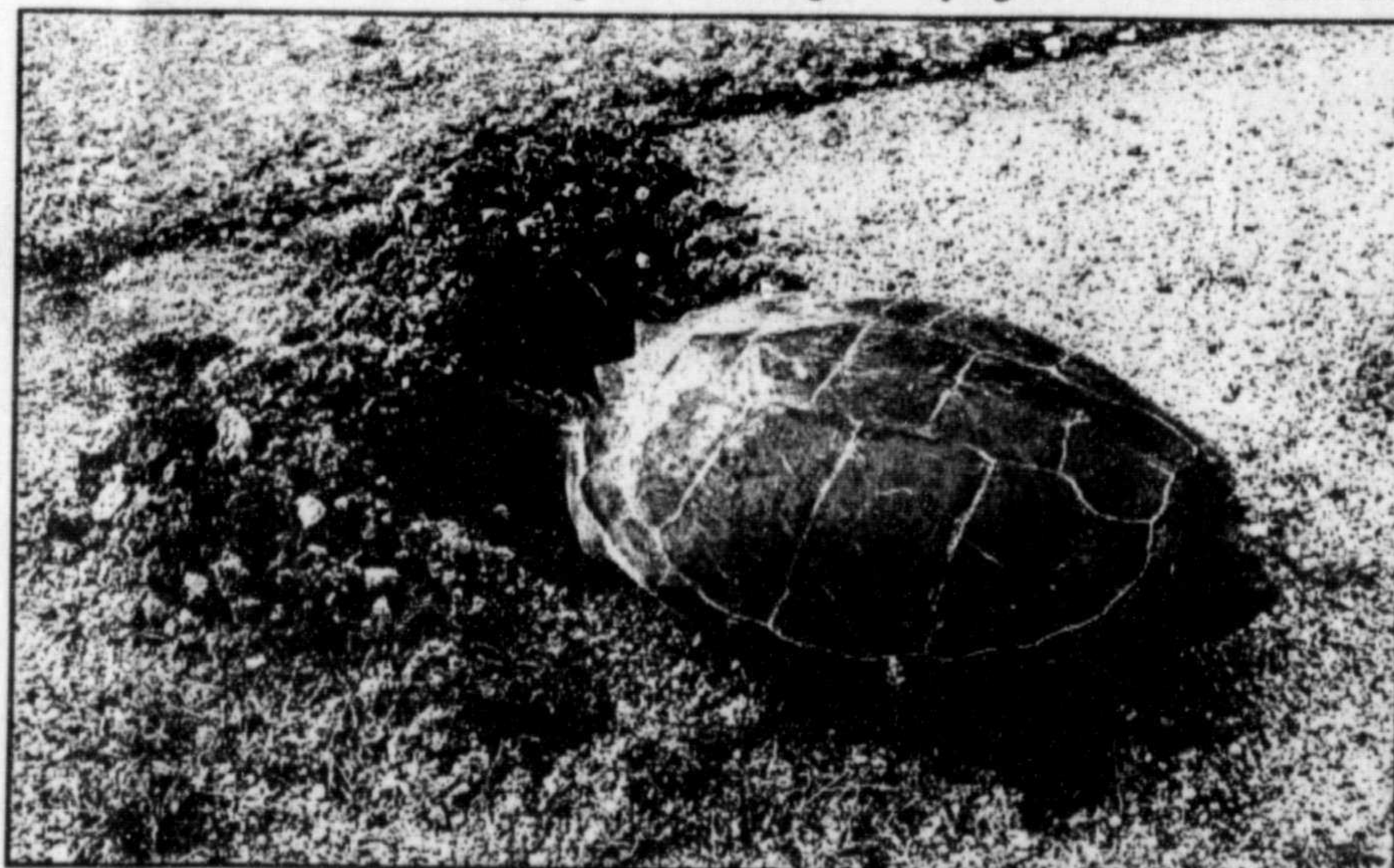
requirements, she starts laying 50 or so rubbery, white, soft-shelled eggs. Snapping turtle eggs resemble soft ping-pong balls and are approximately the same size (painted are a little smaller). After the laying she carefully covers the nest and departs.

Turtle eggs are designed to be soft so that moisture can penetrate inside the shell. The softness also permits gases to be exchanged.

Hatching takes time. In fact, hatching can take months because the embryonic growth is slow. Development also depends upon heat units. Snapping turtle

of curled, torn white egg casings in gravel or sand while hiking? That's the residue left behind after a predator has dined on turtle eggs.

Turtles will travel quite a distance while searching for a nest site. That's why a female snapping turtle was discovered in our west hay field on Friday night during haying. On Saturday, while riding his horse Whiskey, Eric discovered the female: she had been hit by the mowing machine and her back end (and eggs) were exposed. It was a distressing sight, made all the more tragic because he had thought of trying to remove her from the



eggs may not hatch until the autumn, for instance, and hatchlings can stay buried in the earth until the following season, overwintering in the ground and emerging with the spring thaw.

However, because the eggs are delicious to predators such as skunks, raccoons, fox, coyote and the weasel family - as well as birds such as crows and ravens - the nests are prize finds. In fact, we human beings most often discover turtle nests after they've been pillaged. Have you ever seen a rubbery looking collec-

field the day before.

But it's tricky interfering with Mother Nature. He might have moved her, very carefully, but she could easily have travelled to another field - or returned to the same one, to suffer exactly the same fate.

More importantly however, picking up a snapping turtle is not easy. Eric discovered this years ago, while moving a female from the middle of the Kinburn Side Road. Fortunately for him, he picked it up carefully, placing his hands on either

side of the shell, between the front and back legs. The turtle reacted immediately and defensively, as all of them do when handled.

First, she voided. That means she sends a powerful stream of urine onto her "attacker." Second, she started "swimming." Suddenly the turtle's long, powerful claws were extended on legs that were moving astonishingly quickly. Simultaneously, she started swinging her beaked head backwards from one side, of her body to another, after telescoping her neck out as far as she could extend it. She was trying to bite him.

Eric moved "rather quickly." To his credit, he did not get sprayed by urine, nor did he drop her.

Comical image in your mind's eye? Yes. But learn from it and beware. Remember: wildlife doesn't know you are trying to help it and reacts defensively. As well, innocuous-looking turtles are difficult to handle. Snapping turtles are particularly powerful and are dangerous when disturbed. Despite the fact they are toothless, their horny beaks and strong jaws inflict a nasty bite and their claws leave deep, dirty wounds.

In other words, if you're intending to pick one up be extremely cautious. And be prepared for a heavy weight: a large common snapping turtle can easily be 25 pounds and mature ones can be well over 35 pounds. Frankly, it's best to leave them be.

That being said, now we're keen to see what happens to that Steele Line nest. I'll report the progress ... if I detect anything. Let's hope that the eggs hatch - and when they do, at least some of the hatchlings make it to water. For sure, let's hope we don't run over them.

Katharine Fletcher is a freelance writer who telecommutes from her farmhouse north of Quyon. Contact her at chesley@attcanada.ca.

## BRYSON CWL NEWS

By BERNICE BRUSENBAUCH

The Catholic Women's League of Bryson, founded May 1938, celebrated its 65th anniversary June 11, 2003. Father Michael Costello, parish priest of the Immaculate Conception Church, Bryson and also our league's spiritual director, commenced this special occasion by celebrating the Holy Sacrifice of the Mass of Thanksgiving to our Lady of Good Council for guiding our league members, during these years and imploring her continuing guidance in the future. Many members attended this mass.

At this date we have 48 members.

A brief meeting was held in the Parish Hall with 19 members present. Our Spiritual Director, Father Costello opened the meeting with the recitation of the usual League prayer.

During the course of the meeting, he took the occasion to express his sincere thanks for the many grateful works performed by the league members for so many years.

Visits to the sick or disabled, hospital and long-term care visits, paying parish insurance, providing and serving food following funeral masses and many other generous and spiritual works too numerous to list.

The meeting concluded followed by president Susan St. Pierre presented the following pins on behalf of the league: 60 year pin to Florence Veillette; 25 year pin to Madeline Ostrom; 25 year pin to Leda Normandeau. A wine and cheese reception followed and a delicious anniversary cake, presented by Mary Lepack, our newest member was thoroughly enjoyed by all.

REFLECTIONS: 120 YEARS OF NEWS

The Way We Were

COMPILED BY HEATHER ALBERTI DICKSON, PUBLISHER

25 Years Ago

June 21, 1978

**Official opening of new gym at Coulonge:** At Fort Coulonge on Sunday afternoon, June 18, in the presence of numerous parents and teachers and interested citizens from a wide area, those responsible for the structure of the new gymnasium at the Poupore School received compliment after compliment.

**Summer program includes French immersion:** The Shawville and District Recreation Association has announced their plans for this summer's recreation program. This program, which has been going for several years now, is designed to provide eight weeks of total enjoyment for your people from four to 15 years old. A new addition this summer is the introduction of a program in French, the purpose being to familiarize English speaking children with the use of French in day to day circumstances.

50 Years Ago

June 25, 1953

Missing from our files.

75 Years Ago

June 14, 1928

**Local news:** Dominion Day, July 2, is to be celebrated at the Shawville Exhibition grounds this year, under the auspices of the Agr. Society. All interested in the welfare of the latter should make it a point to attend and make the day's activities a big success.

The Campbell's Bay Agricultural Society are holding their annual picnic on Monday, July 2nd, next Dominion Day. Horse racing, baseball, field sports, midway. Band in attendance.

Mr John Proudfoot, of Fort Coulonge, looking hale and hearty, visited his son, Alex, at the Pontiac House, for a short time last week.

Do not forget to attend the play "An Early Bird" under the auspices of the Intermediate Hockey Club on Friday evening, June 15. The boys need and will

CHIP fundraiser for building

**FORT COULONGE** - CHIP's Radiothon 2003 raised \$25,162 recently for the new building fund. Although the overall results were down from last year, the board of directors and the manager, Frank Doyle are pleased for the response from the listeners. Doyle stated that there is a lot more competition now for fund raising dollars than formerly. He pointed out that besides the other donations to the Radiothon the listeners do support CHIP in several other ways, such as, membership fees, weekly bingos and buying commercial air time.

Radiothon week kicked off Friday, May 16 from 6 to 9 p.m., with the first of three live radio broadcasts featuring local country music artists. Two similar broadcasts followed: Friday, May 23, from 6 - 9 p.m. and Saturday, May 24 from 1 to 10 p.m. These three on-air programs were hosted by deejay Stan Callaghan and MC Art Jamieson. There were also two stage shows featuring local and regional artists. The first of these was held at the parish hall in Fort Coulonge on Saturday evening, May 17. The organizer for this event was board member Monique Fuoco. The second was held in the Cobden Arena on Sunday, May 25. The organizer for this show and dance was another board member, Al Davis. The musical entertainment was produced by Howard Hayes.

Before this year's Radiothon 2003, the building account totalled \$50,000. It now stands at \$75,000 and donations are still coming in.

appreciate your patronage. The anniversary services of the Shawville United Church will be held on Sunday, June 17. The Rev A S Cleland, of Cobden, a former pastor, will have charge of the services. Monday evening, June 18, the ladies of the congregation will serve supper.

Evangelist Swanson is now at Shawville continuing revival meetings in the Orange Hall.

Good progress is being made with the brick work of the new store building going up on the basement built some time ago by the Oddfellows, and which was acquired by Mr W A Hodgins. The new block, we learn, will house the dry good department of the W A Hodgins Store, Messrs Wellington Armstrong and Son are the builders.

Ladysmith will be the centre of attraction this Thursday, and all roads will lead towards that picturesque little hamlet, nesting among the grand old hills of Thorne, providing, of course the weather man behaves himself. The Thome Farmers' picnic is an event looked forward to by old and

young of the surrounding country, as it invariably provides a good day's amusement.

Sealed tenders for the building of a fire hall in the village of Shawville will be received up to June 16.

100 Years Ago

June 18, 1903

**Local news:** The proceeds from the sale of the insolvent estate of T Mousseau, Campbell's Bay, no more than covered the legal

expenses incurred in winding up the business. The creditors get nothing.

Mr William Cotie's farm advertised in these columns for some months past has been purchased by Mr T J Johnson. Mr Cotie, we understand has purchased Mr A S Smart's farm at Stark's Corners.

Several of the local Orangemen visited their brethren at Stark's Corners on Tuesday evening. The Twelfth is near, you know.

We regret to report that Mrs John Brownlee of this village is seriously ill, with but slight hopes of recovery. For years she has been a sufferer from asthma.

A large gang of men passed down by the mixed train on Thursday, bound

for Ottawa.

We understand they were engaged for some weeks past fighting fires on the Booth limits, which have been damaged considerably the the devouring element.

On Tuesday last at Coulonge, a pretty wedding took place when Miss Alice Dube was married to Mr J W Tremblay, merchant of Coulonge.

Born on Tuesday, the 9th inst., to Dr and Mrs F M A McNaughton, a daughter.

A staff of workmen were employed at Shawville station last week, erecting a new car house to replace the one lately destroyed by fire.

The Public Works Department, Ottawa, have

called for tenders for the construction of masonry and approaches in connection with the bridge at Portage du Fort. This, we take it, means, that the Government has decided to rebuild, also the little bridge at the gristmill and thus complete the work of connecting the two provinces at this point.

The past ten days have wrought a remarkable

change in the crop prospects in this county as well as throughout that large portion of the older provinces, which has been suffering from an unprecedented drought. Rain has fallen in abundance, and the earth, reinvigorated as it were, after a long deep and satisfying drought, is giving forth of its latent energy, with prospects of plenty for all.



Ann Taylor, THE EQUITY

**RETIREEES:** Retiring Pontiac High School staff (from left) Helen McMunn, Vincent Agnesi and Ruth Schock received gifts from Pontiac High School and the Western Quebec School Board for their many years of service at a retirement dinner held in their honour June 12 at Auberge Mont Blanc. Teachers McMunn and Schock also received a gift from the Western Quebec Teacher's Association and guidance councillor Agnesi will be presented with a gift from the Professional Union in the fall.

**Atkinsons Bar**  
Hwy. 148, Shawville 647-2526

**Car Rally - Sat., June 28**  
Sign up: 12 - 2 p.m.  
\$15.00 per person  
Music: Andi G Band  
All proceeds to Pavillon du Parc

**July 4th - LITTLE BONES**  
Come early - get a good seat!

**July 5th - Chabot Benefit**  
Featuring: Nelson Colt with Ivan Petit

We guarantee you won't leave hungry!

**RIVER CLUB RIVIERE RESTAURANT ON THE WATER**

Now open under NEW MANAGEMENT, the River Club Restaurant would like to welcome "BUCK St-MICHAEL" to our staff.

You can drive your car or boat over to enjoy our large selection of homemade food. We even have a take-out window for those of you just passing through, or you can sit on our lovely air conditioned patio overlooking the water.

**NOW OPEN FOR BREAKFAST DAILY**

To see our full menu visit [www.riverclubs.com](http://www.riverclubs.com)

Karaoke every Thursday from 8 p.m. to 12 a.m.

**DON'T MISS OUR CANADA DAY SPECIALS**  
15 Main Street, Portage du Fort, QC  
819-647-5399

**GAVAN'S HOTEL**  
QUYON, QUEBEC

**MONDAYS ARE WING NIGHT**

between 5:00 p.m. and 9:00 p.m. Eat-in only

**25¢ wings**  
Come and enjoy!

**SHAWVILLE CANADA DAY 2003**

MONDAY, JUNE 30  
Kick off to the Canada Events  
KIDS' SOAP BOX DERBY  
Victoria Avenue Hill, Shawville  
Registration 6:30 p.m. - Races Start at 7:00 p.m.  
N.B. All modified cars must have a brake device. If you'd like to purchase a kit car for more information contact Greg Hayes 647-2221

TUESDAY, JULY 1st, 2003  
Canada Day Breakfast  
8:00 a.m. to 10:30 a.m. - Lions Hall  
Canadian Maple Tree Planting Ceremony  
10:35 a.m. - Corner of Main and Victoria  
In recognition of all volunteers.  
Please come and join us. Salute to the Flag Ceremony.  
11:00 a.m. - Veteran's Memorial Park

Canada Day Parade  
3:30 p.m. - Main Street. To enter a float please contact Parade Marshal James Howard - 647-5216  
Dunk Tank \* Face Painting \* Bar Open  
Beach Volleyball \* Ball Hockey  
Drinks, Ice Cream \* Museum Open 1-3, 5:30-7 at Shawville Fair Grounds following the parade  
Homestyle Hot and Cold Buffet  
5:00 p.m. to 7:00 p.m. - Served in Agriculture Building. Adults \$10; 12 and under \$5  
Youth Band "Singed Out"  
5:00 p.m. to 6:30 p.m. - Featuring Randy Frobrel  
Euchre Tournament  
6:00 p.m. - If you'd like to play contact Edith Tubman - 647-2329

CANADA DAY CAKE  
6:30 p.m. - HUGE 4' x 8' homemade cake beautifully decorated as the Canada flag. Free piece for everyone.  
Live Music  
7:00 p.m. to 10:00 p.m. - Featuring Joanne Dubeau  
Spectacular Fireworks display!  
Dusk - Shawville Fair Grounds  
Singed Out returns immediately following fireworks.  
Bar remains open  
More information contact Shawn or Emily 647-5223

**QUYON CANADA DAY PARADE**

Sunday, June 29 - 1:00 pm followed by a

**Flag Raising Ceremony at the Ferry Wharf**

**Giant Fireworks Display 10:00 pm at the fairgrounds**

Any parade participants must be at Onslow School before 12:30. For information contact Trevor at 647-2464, Darlene 458-1304.

Until October 1, 2003, the Fondation Hydro-Québec pour l'environnement invites environment-oriented organizations to propose initiatives that will contribute to the conservation and enhancement of the environment. Helping people who are dedicated to our natural heritage is second nature to us.

To find out more about the types of initiatives that are eligible and to consult the Foundation's Annual Report 2002, go to: [www.hydro.qc.ca/fondation\\_environnement/en](http://www.hydro.qc.ca/fondation_environnement/en)

**Projects of an enduring nature**

Fondation Hydro-Québec pour l'environnement

**TOM PRINCE MOTORS LTD.**  
432-5337 ~ Renfrew ~ 432-9545

<p><b>2003 GMC SLE Sierra 1500</b> 4 door, extended cab, 4x4, Z71 package, 5300, V8, etc., Dark charcoal, 18,000 kms.</p>	<p><b>1995 GMC Sierra SL 1500</b> Extended cab, 350, V8, 4x4, dark blue, 106,000 kms.</p>
<p><b>2002 Buick Century</b> 4 door, white, 19,000 kms.</p>	<p><b>2000 Buick Century</b> 4 door, dark maroon, 39,000 kms.</p>
<p><b>2000 Buick Regal</b> 4 door, 3800, V6, loaded, dark maroon, 28,000 kms.</p>	<p><b>2000 Buick Century</b> 4 door, dark green, 61,000 kms.</p>

## Turnout doubles over last year at Kellers' Stables open house

By MICHAEL LLOYD  
Equity Reporter

LADYSMITH — Fun, sun and horses were words circulating around Kellers' Stables during their second annual open house Saturday.

"We were busy for three hours straight this afternoon," says co-owner Mark Keller. He and his mother, Lynn Keller, watch over the seven horses on the farm.

"This is our third horse. We've had them on rotations." About 100 people stopped in at the ranch, just outside Ladysmith on Hwy. 366, on the sunny afternoon for free rides, swimming and free food.

"We've doubled our number from last year," Keller says.

"Last year it was slower, and our lifeguard was complaining that he didn't have any work to do (because no one was swimming).

"We were sweating all day with the horses and he was in the shade; until 5 p.m. when a crowd of people showed up

to swim. Then he got busy." Keller says this year was a steadier pace.

### Newcomers

New employees to the stables are Johanne Beauchamps and her 16-year-old daughter Laura.

"We moved up here to get away from the city," Johanne, a former Kapata resident, says.

"I met Mark and he asked me if I wanted to work here this summer.

"We just started on Tuesday."

Laura says she'll enjoy her summer job, which she is still learning.

"Mark is showing us how to treat the horses, how to walk them, that kind of stuff," she says.

"You have to know how to ride them when they're going up and down hills.

"There's a lot of work but I like it."

Mark says after a long hot day, it's not just the people who get to go swimming.

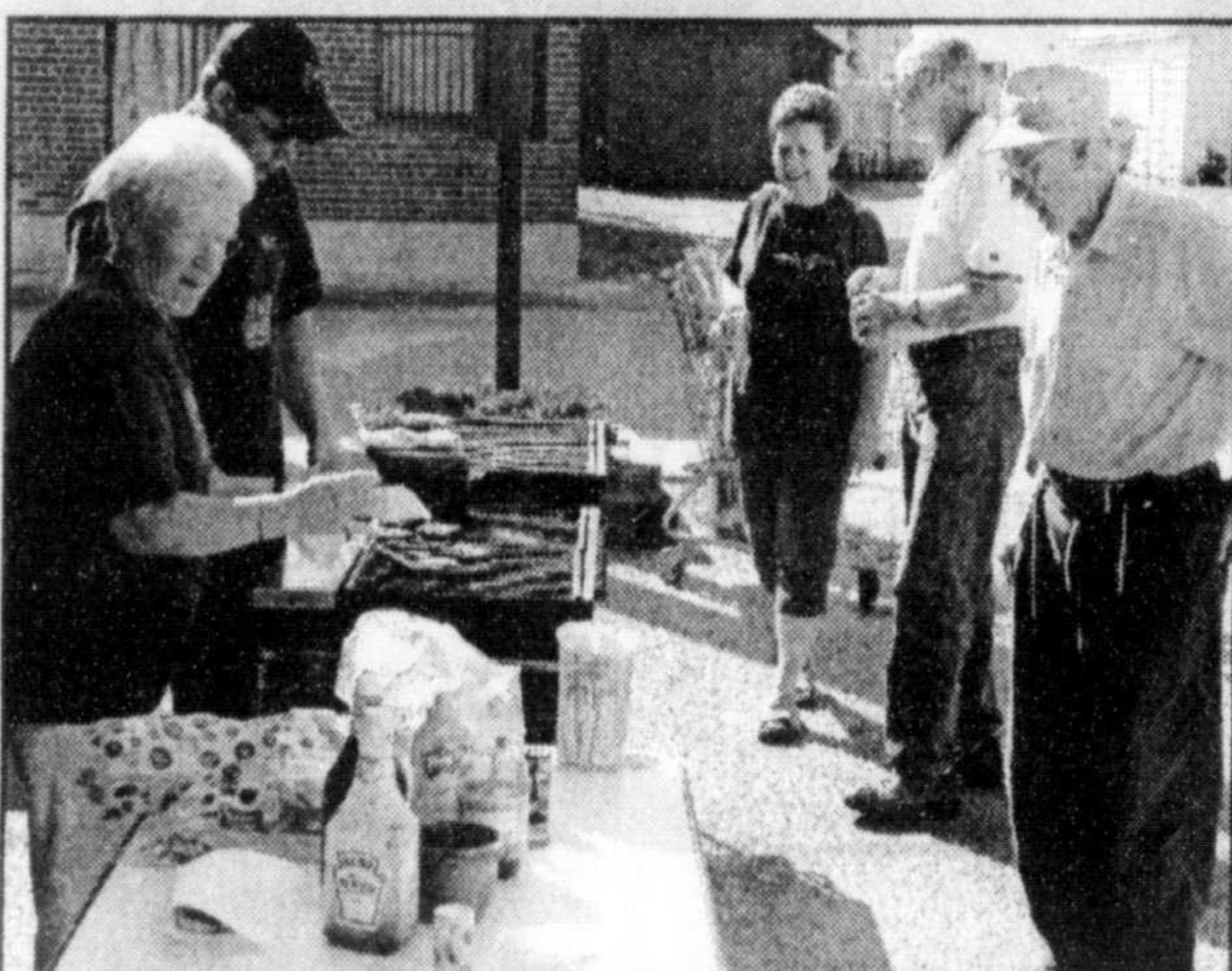
"We let the horses go in after a long day of riding,



**A DAY AT THE RANCH:** Kellers' Stables hosted their second annual open house Saturday, attracting about 100 visitors. Rancher Johanne Beauchamp and her 16-year-old daughter Laura's family came to check things out on the sunny afternoon. They were treated to free horse rides, free food and swimming at the nearby beach. From the left: (seated on the horse) two-year-old Vanessa Beauchamp and Laura; seven-year-old Jennifer Fierobin; six-year-old Ben Fierobin; Johanne; six-year-old Samantha Craig-Guertin; nine-year-old Andrea Leclair and eight-year-old Riviera Beauchamp.

like today," he says. "We just have to make sure the beach is clear of people."

## Royal Bank raises BBQ cash for charity



**COOKIN' FOR CASH:** Shawville's Royal Bank held a barbeque for charity Friday afternoon drawing in hungry people from all over town. The money raised goes into an account from where bank employees will decide which charities will get donations. Clockwise, from the left: Royal Bank customer service agents Glenna Campbell and Tim Thompson; Lorraine and Basil Hodgins and Donald Hodgins.

By MICHAEL LLOYD  
Equity Reporter

SHAWVILLE — It was a hot time in the Royal Bank parking lot in Shawville Friday, where employees hosted their annual barbeque for charity.

About 100 people made it out for some hamburgers and hot dogs, with the Klukes at Pontiac Dairy once again chipping in with fresh vegetables.

"Valu-Mart's really good to us too," says Royal Bank manager Linda Laliberté.

"They loan us the barbeque and only charge us for the food."

One barbeque fan who stopped for some grub, Donald Hodgins, was glad to have someone else cooking for him.

"I'm used to making meals myself at home," he said.

"But it's nice to get away from the kitchen and pick up something like this."

The total amount raised was yet to be determined as of press time Monday, but all of the profits go toward Pontiac charities. Past charities have been the CT scan at the Pontiac Health Centre hospital, various Pontiac libraries and the Snowsuit Fund.

## IMPORTANT NOTICE FOR EMPLOYERS AND EMPLOYEES AFFECTED BY BSE — MAD COW DISEASE

Is your business facing difficulties because of the Bovine Spongiform Encephalopathy (BSE) situation?

The Government of Canada's Work Sharing Program may help you.

### What is the Work Sharing Program?

This program enables businesses to avoid layoffs by shortening the work week and paying reduced wages accordingly. Eligible workers draw benefits from Employment Insurance (EI) to compensate for the lower wages.

### Who can participate?

Permanent full- or part-time employees eligible to receive regular EI benefits.

### How can employers qualify?

Employers must have been in business in Canada for at least two years and demonstrate that the need for reduced hours is temporary, unavoidable and not seasonal.

### Other measures for employees

If you have lost your job, you may be eligible to receive regular EI benefits. You may also take advantage of the other programs and services offered by Human Resources Development Canada (HRDC).

- 1 For more information please visit or contact your local Human Resources Centre of Canada (HRCC).
- 2 To locate the nearest HRCC call 1 800 O-Canada - TTY/ATS: 1 800 465-7735
- 3 You can also visit the HRDC Web site at [www.hrdc.gc.ca](http://www.hrdc.gc.ca)



Government of Canada / Gouvernement du Canada

Canada



# CANADA DAY SALE

June 28th to July 1st

Get your Canada Day Face on for \$5.00



### 30% OFF TENTS

Backpacking and Family

	Sug. Retail	SALE
Nomad 4	\$585	\$399.95
Tiros	\$700	\$489.95
Omega	\$490	\$339.95

### GAME DAY FACE



### 40% OFF SHORTS

All Styles - Quick Drying, Lightweight, All Purpose

Sug. Retail \$40 - \$85

SALE \$24.00 - \$51.00

### 50% OFF PERFORMANCE

#### T-SHIRTS

Ultra Wicking, Quick Drying, Extra Breathable, Super Light

	Sug. Retail	SALE
Unisex-Transition T	\$40	\$19.95
Women's-Training T	\$30	\$14.95

### 55% OFF GOLF JACKETS

Waterproof, Windproof, Breathable, Packable

	Sug. Retail	SALE
Men's Zinger Jacket	\$200	\$89.95
Women's Zinger Jacket	\$200	\$89.95

Contour



Wigwam

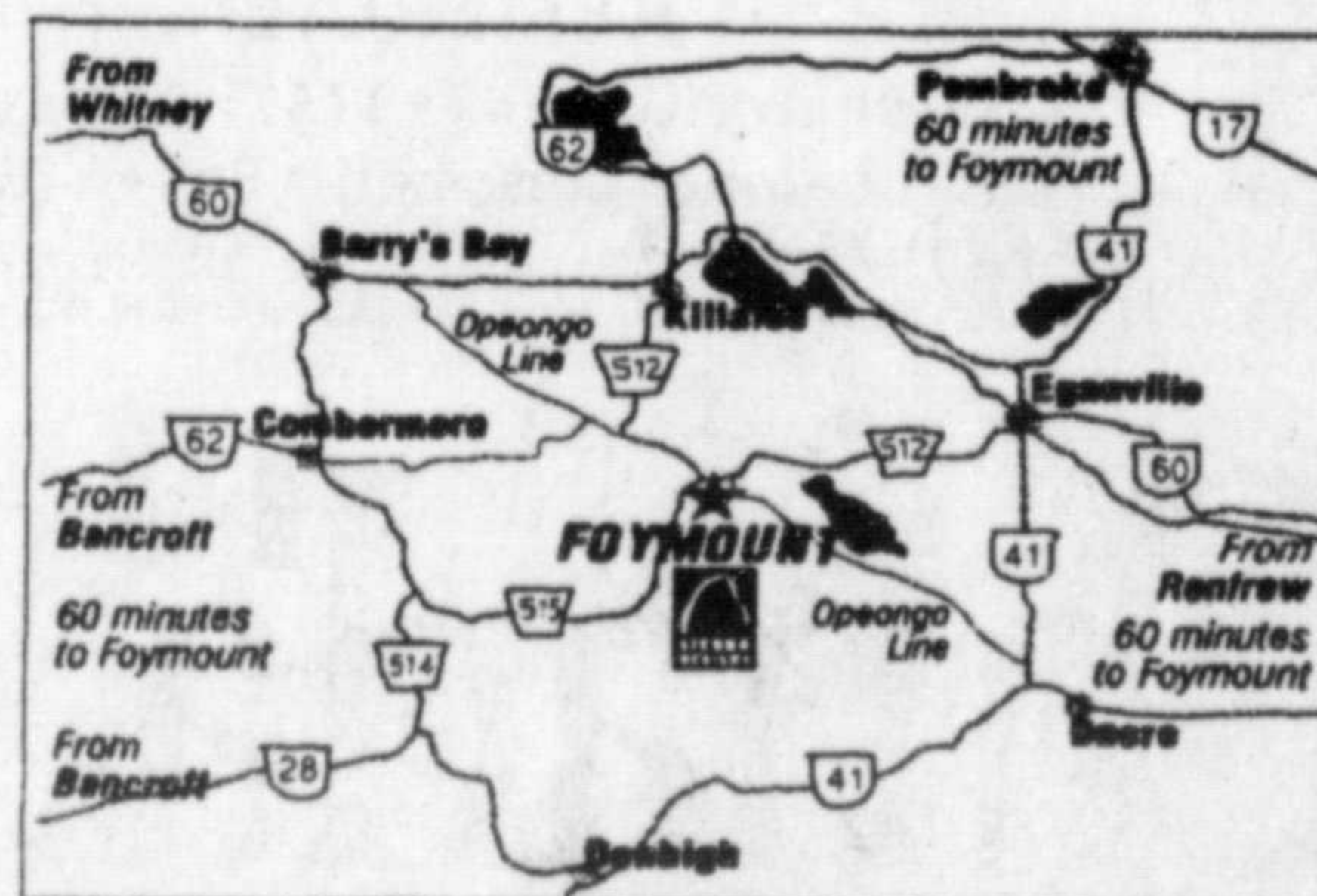
GARMONT

**THE BLACK WATER FACTORY STORE**

Foymount, Ontario

### STORE HOURS

Monday to Saturday  
9 am to 5 pm  
Sunday 11 am to 5 pm



Phone (613) 754-2541

**"ONTARIO'S OUTDOOR OUTLET"**

SPORTS

McDowell cleans up the track and field of West Que.

By DAVE MOORE  
Equity Sports

HULL - McDowell track team cleaned up at the annual Western Quebec Elementary School Track and Field Championships, June 11.

On top of all 10 other schools, McDowell finished first over-all with 259 points, 59 points better than the closest competition with Shawville's Michelle Hobbs breaking the competitions 12 year-old 100m record, with a 15.07 second dash.

Overall in the Intermediate boys level, Travis Moreau finished third in the 50m, Jordan Beardsley, fifth in the 100m, Moreau, Beardsley, Jeremy Campbell and Tyler Alexander first in the 400m relay.

Alexander, first in the long jump with Beardsley third. Travis Emmerson placed fifth in high jump and Moreau and Jason McGuire were one and three in hard ball throw.

In the Intermediate Girls

level, Brittany Levesque, second and Stephanie Sturgess-Smart, sixth in the 50m dash.

Then Mallory Peck and Deanna Vallin joined forces with Levesque and Sturgess-Smart for first place finish in the 400m relay.

Mallory Peck placed first and Sarah Bousfield was fifth in the high jump along with Kelsey Marrazzo getting fifth in hard ball toss.

Senior Boys results had David Hobbs first in the 50m, Adam Orr fifth. Matthew McCallum fifth in the 100m. All of the above with Ryan Tracy placed first in the 400m relay.

A fifth place finish for McCallum in the high jump, second for Matt Hobbs and sixth for Kris Berubé in the hard ball toss.

Then it was a second place finish for David Hobbs in the long jump.

Senior Girls results saw Brooke Carson

come in fourth in the 50m, Alyssa Tracy, sixth in the 100m relay. Then Kegan Keon and Megan MacPherson joined forces with Brooke Carson and Tracy for a fourth place finish in the 400m relay.

In long jump, Chelsea Carson was fourth, Brooke Carson third and Keon fifth in the high jump while Chelsea Carson,

third and Amanda Foran fifth in the ball throw.

Chris Mallette placed third in the ball toss in the only division in Junior boys division.

Then in the Junior Girls, Michelle Hobbs got a first place in the 100m and then joined up with Shelby Pasqua, Vanessa Normandeau and Elaine Quinn-Boucher for a third

place finish in the 400m relay.

Michelle Hobbs was first and Adelaide Pasch sixth in high jump.

Jayne Smith first and Pasqua second in the ball throw.

In the 800m, Brittany Levesque was number one, with Stephanie Sturgess-Smart a close second.



GETTING BELTED: After three and a half years, the Martial Arts School in Lyon is producing its first Black Belts. After hundreds of classes, a lot of sweat and quite a few Black Belts, the following dedicated students have passed three pre-tests: basic, kata and sparring. The final black belt test will be June 28 and 29 at St. Mary's School. From the right: Amanda Chaisson, Jason Kingsbury, Diane Hills, Jeremie Chevrier, Pierre Chevrier, Lynn Chevrier and Cathy Dolan.

Bay gets 1st win and other scores

By DAVE MOORE  
Equity Sports

BEACHBURG - The Campbell's Bay Men's Fastball team scored a close 5-4 win over Beachburg Monday, June 16.

It's their first win for the club in four tries with Tony Newberry winding up with the win along with reliever Troy Dumouchel getting the save.

Dumouchel gave up just one run in the final sixth and seventh innings.

The Burg's Shawn Costello was the recorded losing pitcher of the game.

Hitting home runs for the Bay were Mark Lance and Scott Dumouchel.

Tonight, they will try to make it two in a row as the Bay has home filed advantage in the rematch against

Beachburg.

There's no results for the Shawville fastball team. They haven't lost a game yet.

Mixed ball scores

Quyon Mixed ball had the Underdogs beating Mountview Turf by a score of 16-13. Shawn Grant, Matt Horner and Travis Meredith all hit one home run each for the Dogs. Daniel Leblond hit one for the Turf.

Game two had Gavan's icing down Pontiac Ice by a 13-11 score. Chris Chevalier, Trevor Martelock and Nick Armitage had homers for Gavan's. Ryan Powell (2) and Robbie Fraser hit homers for the Ice.

Game three was a 9-9 tie between Marcotte's and M&R feeds/K&M Stanton.

Brandon Smith, Peter Dolan and Curtis Daley had home runs for Marcotte. Matt Greer, Trevor Martelock and Nick Armitage all hit homers for K&M/M&R.

Rained out games finally played, K&M/M&R beat Gavan's 24-14 with Matt Horner and Mark Richardson (2) nail home runs for the winning side. Brian Young and Nick Armitage (2) homered for Gavan's.

Brandon Smith, Joe Bennett and Curtis Daley go around the bases for homers in a 32-10 Marcotte win over Mountview.

In the other match, Pontiac Ice beat the Underdogs by a close 12-11 score. Ryan Powell and Nathan Smith hit home runs for the Ice. Matt Horner got one for the Dogs.

Onslow track results

By MICHAEL LLOYD  
Equity Reporter

Onslow Elementary School students earned 53 points at the Western Quebec regional track and field championships June 11.

The event was held at the Polyvalent Mont Bleu in Gatineau, with Dr. S.E. McDowell Elementary also attending.

Junior girls

Tiffany Young placed sixth in the 100 metre dash.

Junior boys

Onslow's relay team placed second, they are: Brett Nugent; Cameron Huckabone; Jonathon Lloyd and Brady Trudeau.

Brett Nugent also placed second in shotput.

And Cameron Huckabone placed fourth in the 100-metre dash.

Intermediate boys

The relay team placed sixth, they are: Curtis Sharpe; Matthew Rebertz; Chris Gagné and Matthew Alexander.

Curtis Sharpe placed first in the 50 metre dash.

Chris Gagné placed sixth in shotput.

Senior boys

The relay team placed sixth, they are: Mitchell Trudeau; Denis Jezierski; Michael Baker and Marc-André Larose.

Mitchell Trudeau placed sixth in the 50 metre dash.

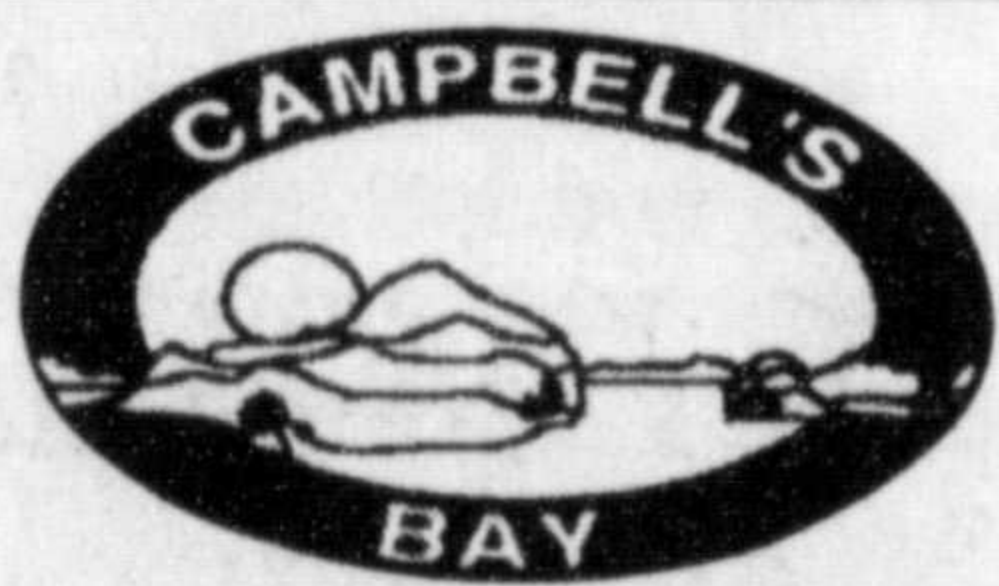
MOTEL & RESTAURANT  
**J&A BOWERS**

Mansfield & Pontefract  
1-819-683-3737

Tom Orr  
Cartage  
Construction  
**CIMENT  
PONTIAC**

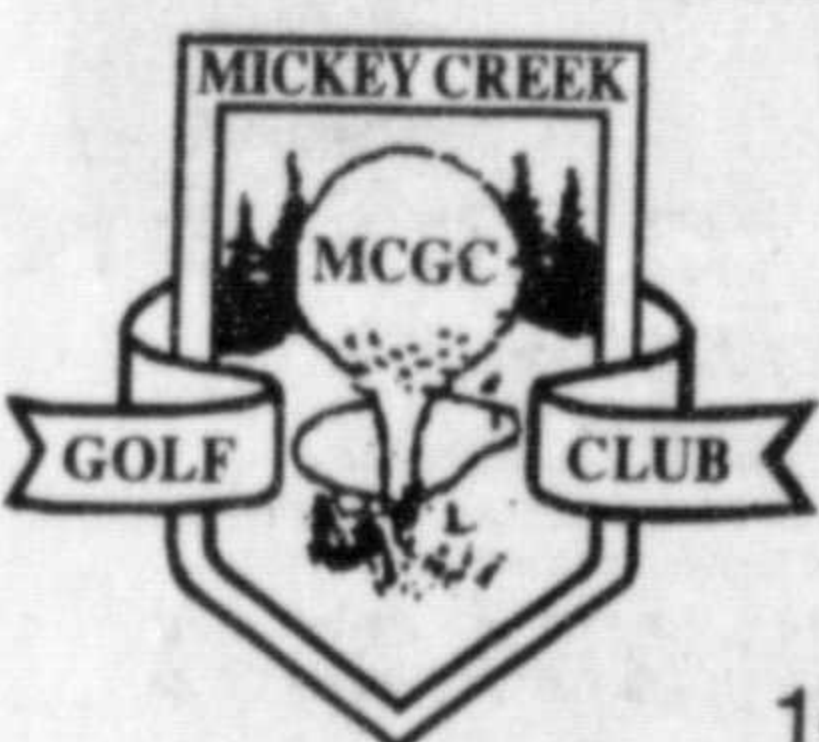
Shawville  
1-819-647-2670 1-819-647-7007

**Tembec**



Mun. Campbell's Bay  
100th Anniversary August 2004

**Telebec**



Litchfield  
Vinton  
1-819-648-2900

**Persona**  
COMMUNICATIONS

# Bay

# Sulture Sport

# Bay Bash 2003

Juillet 11 - 12 - 13 July  
Campbell's Bay, Quebec  
R.A. Centre

**FASTBALL**  
8 teams in the Open Men's competition from Hamilton, ON Scarborough, ON Micksburg, ON Kanata, ON Kemptville, ON Fitzroy Harbour, ON Shawville, Que. & Campbell's Bay, Que.  
Juillet 11-12-13 July

**Divertissement familial**  
Family entertainment

**SPORTS**

Fastball/3-Pitch  
Kayak/Canoe  
Pedal Boat  
Cycle Rallye  
Basketball  
Juillet 11-12-13 July

**PARISH PICNIC**

**PAROISSIAL**  
St. John the Evangelist  
Bingo & other games  
Chicken & Ribs  
(3 p.m.-5 p.m.)  
Juillet 13 July

**CULTURE**

Live Entertainment  
Street Performers  
Face Painting  
Juillet 11-12-13 July



**REMERCIEMENTS SPÉCIAL/SPECIAL THANKS**

Rowat Ins., Shawville-647-3737 Billy T's Pizza, Shawville-647-5140 Ringrose Funeral Home, Shawville-648-2181 Notaire Jean Pierre Pigeon, Campbell's Bay-648-2525 He & She Unisex Hair Design, Bryson-648-2212 Bastien Tire, Bryson-648-2421 Joe McGahern

**FINNIGAN'S**  
Road Home  
1-613-432-8982 Renfrew, ON

Pharmacie  
Hamel Yvon  
128 Front St.  
Campbell's Bay  
1-819-648-2157

**R.W. DALE**  
Transport  
Ins.  
136 Hwy 303 Otter Lake  
1-819-453-2200

**COORS LIGHT**

**Kluge's Korner**  
Groceries  
Open 7 days a week  
Campbell's Bay 1-819-648-5585

**Hydro Québec**

**ADMISSION**  
Friday, 6 p.m.-11 p.m. \$2.00  
Saturday, before 6 p.m. FREE  
Saturday, 6 p.m.-11 p.m. \$2.00  
Sunday FREE-FREE-FREE  
Free shuttle bus home

**Canada**



**THE EQUITY**

Shawville 1-819-647-2204

# MRC seeks public opinion on waste management plan

By MICHAEL LLOYD  
Equity Reporter

PONTIAC — Recycling and public education were recurring themes at public consultations in Shawville and Waltham during the last week of May, on how Pontiac MRC should meet new provincial standards for residual waste disposal.

About 30 people, including more than half of the MRC's 18 mayors, made it out to the Shawville consultation hosted by the MRC Residual Waste Committee, held in the RA hall Wednesday, May 28.

"(All municipalities) have to come up with a common vision for the MRC," says Pontiac MRC Warden Michael McCrank.

The new standards will put every municipality and MRC in the province under the same regulations. In Pontiac, 18 municipalities use 20 trench dumps which may or may not be allowed to stay open for their entire lifespan.

"Right now, they're tolerated," McCrank says, of Pontiac's dumps.

Claude Vézina, a consultant with Roche, the engineering firm that will make recommendations to the MRC, says trench dumps

could be phased out at any time.

"We don't know how long they will be tolerated," Vézina says.

"And (each municipality) will have to clean them up."

Consensus on the committee is that trench dumps will continue to be used until they are full because a ministry-approved engineered dump would prove costly for Pontiac, which is sparsely populated and rural.

**Right now** Currently, each municipality is responsible for its own waste management, with each one reporting directly to the province. This has created a huge disparity between municipalities, which, until now have been allowed to determine their own level of involvement in waste management.

The new standards call for each MRC to meet certain quotas for re-using and recycling their waste. They include the reclamation of residential waste to: 60 per cent for all glass, plastics, organic waste, metals, fibres and bulky waste; 75 per cent for hazardous domestic waste; 50 per cent for textiles; and 80 per cent for beer, soft drink bottles, and non-returnable containers.

Objectives for commercial waste include the reclamation of: 85 per cent of used tires; 95 per cent of metals and glass; 70 per cent of plastics and fibres; and 60 per cent of organic waste. Also, 60 per cent of all construction and demolition waste must be reclaimed.

How these quotas will be met has been left up to the MRC to decide, with the most economically feasible tasks having priority.

The overall target for the MRC's waste reclamation is 65 per cent. Estimates put Pontiac's current level of reclamation between 10 and 20 per cent.

"It's a numbers game," says McCrank, adding that finding a niche and even ways to reuse waste could be profitable for the MRC.

"It's about taking something that's (considered) worthless and finding a value for it (if possible)."

Recycling and composting were the main suggestions from the crowd in Shawville and plans for implementation were discussed. Plans favoured at that meeting included establishing depots in different municipalities and possibly having Pontiac specialize in one area.

"Everybody has to talk,"

says Nicole Desroches, the committee's environmental representative, about Outaouais region MRCs.

"What would be ideal is if each MRC was to specialize. We have a better chance of meeting (our goals) if we work together."

Depots in existing trench dumps, for hazardous waste, recycling and construction materials would be favoured over shipping them out of the MRC for disposal, especially if costs are lower.

**Costs** Right now, Pontiac's municipalities spend a combined \$547,815 on waste management and disposal, at an average cost of \$116 per ratepayer.

The MRC estimates a cost of about \$686,500 (including verification of septic tanks) for the implementation of the residual waste plan, with an average cost of about \$145 per user.

The estimated cost per municipality after implementation varies, between Rapides des Joachims' current annual costs of \$3,697 and Allumettes Island's current annual costs of \$74,662.

The actual cost per user will vary depending on how much each municipality can reduce its waste. The more

on-site waste reduction through re-using and recycling, the cheaper the cost of disposal and transportation.

"The biggest change of all will be (people's) attitude," says Thorne Mayor Ross Vowles.

Desroches agrees. She says the sooner people start recycling, the closer each MRC will be to its targets.

"If everybody composts and recycles (now), there will be much less going to landfills," Desroches says.

This, in fact, is the MRC's first suggestion: to start a public awareness campaign on household waste reduction including re-using materials, composting and recycling.

Allumettes Island Mayor Denzil Spence says people are more receptive to change when they've been informed of it. Allumettes Island had public presentations and distributed flyers before implementing its recycling program about six years ago.

"Today we have a successful recycling program on Allumettes Island," Spence says. "It all boils down to education."

He also suggested that bringing local schools on board, with recycling programs targeted at students,

could also help the cause. "It could be just like the anti-smoking campaign in the schools," Spence says.

"I couldn't take the nagging from my kids about my smoking so I had to quit."

Other scenarios discussed include: the distribution of composters to all permanent and seasonal residents; the collection of household and construction hazardous wastes within the MRC, but transporting them to an outside facility; and a reduction and possible on-site processing of sludge and sewage.

All public and committee members' proposals have been logged by committee secretary Suzanne Dupuis and all will be considered for the final plan. The committee will hand over those recommendations over to Roche consultants who will make the final proposals to the MRC.

MRC mayors will have the final say when they vote on the implementation plan for submission to the province. The MRC expects to vote by early fall. A new waste management plan must be submitted by the MRC to the Québec Environment Ministry by December 31, 2003.



Heather Dickson, THE EQUITY  
**GREAT WEEKEND:** Pontiac artist Stephan Scrak enjoyed two successful weekends greeting visitors to his home in Vinton during the 14th Pontiac Artists' Studio Tour held June 7 and 8, and again on the 14th and 15th. Scrak, who paints with oils, is photographed in his upstairs studio with some of his works in-progress. He declares that Pontiac offers him lots of inspiration for his painting — "the villages, churches and mountains are an exciting and constant inspiration for me," said Scrak.

**Pontiac Cleaners**  
647-2577

**2 NEW DEPOTS IN SHAWVILLE**

to better serve our customers  
7 days a week

**C.B.L. PIRIE'S**, Hwy. 148 - 647-5640  
Open 7 days a week 6 am - 11 pm

**SEARS (Rebertz Wash & Dry)**  
305 Main St., Hodgins' Shopping Centre  
Open Monday to Saturday - 647-2247

**Back to Basics**

Leave the work to us

- Off season cottage watch •
- Roof and eve cleaning •
- Yard work and clean-up •
- Dock installation •
- Phone cabling and repair •
- Satellite dish installation •
- Grass cutting • Odd jobs •
- Handyman •

**Robert Lang (819) 647-6791**  
krisrob@magma.ca

**JULY 5th**  
portage-du-Fort

**Copy Cat Opry**

**FEATURING:**  
SHANIA TWAIN  
FAITH HILL  
SHERYL CROW & KID ROCK  
BROOKS & DUNN  
LEANN RIMES  
KENNY ROGERS  
MINNIE PEARL  
TAMMY WYNETTE  
THE JUDD'S  
KITTY WELLS  
and many more

30+ acts

Show starts at 6:30  
Bring your own chairs  
Don't Miss the Fun and Laughs  
Proceeds to Pontiac Rec. Assoc.  
for Persons with Intellectual Handicap

Beer Garden  
Bar-B-Que  
Horseshoe Tournney registration at 11  
Adm. \$2.00

**0% Purchase financing up to 60 months\***

**DODGE CARAVAN NATIONAL SALES EVENT**

**2003 DODGE CARAVAN SXT LIMITED TIME ONLY**

- 3.3L V6 engine/4 Speed automatic transmission
- Air conditioning • Cruise control
- 7 Passenger seating • Sunscreen glass • Roof rack
- Power windows, locks and mirrors
- Multistage driver and front passenger airbags
- ✓ Colour keyed fascias
- ✓ Leather wrapped steering wheel
- ✓ Body colour door handles
- ✓ Unique 15" "Crossfire" wheel covers

**NO CHARGE APPEARANCE PACKAGE**

0% Lease Interest Rate for 48 months on Dodge Caravan.

Lease for **\$249** † a month for 48 months with \$4,475 down payment or equivalent trade. Includes \$1,025 freight and \$100 air tax.

**NO SECURITY DEPOSIT**

Other 48 month leases offered

Monthly rates	Down payment
\$299*	\$2,100
\$343*	\$0

**2003 DODGE GRAND CARAVAN SPORT DVD EDITION**

- ✓ Rear seat 7" DVD system with remote control and wireless headphones
- 3.3L V6 engine/4 Speed automatic transmission
- Quad seating • Front & rear air conditioning
- 3 Zone temperature control
- AM/FM/CASS/CD with changer control
- Keyless entry • ABS brakes • Cruise control
- Power windows, locks and mirrors
- Multistage driver and front passenger airbags
- Additional 11" in length and 724L (25.6 cu. ft.) more cargo capacity

**NO CHARGE DVD SYSTEM \$930 Value**

Lease for **\$319** † a month for 48 months with \$4,325 down payment or equivalent trade. Includes \$1,025 freight and \$100 air tax.

**NO SECURITY DEPOSIT**

Financing provided by Chrysler Financial Canada.

**HULK ONLY IN THEATRES**

YOU COULD WIN 1 OF 50 HULK-SIZED FAMILY VACATIONS NATIONALLY.

BUY OR LEASE A DODGE CARAVAN OR GRAND CARAVAN BY JUNE 30TH AND YOU COULD WIN A \$10,000 FAMILY VACATION OF YOUR CHOICE. VISIT DODGE.CA OR A PARTICIPATING RETAILER FOR FULL CONTEST DETAILS.

**MARVEL UNIVERSAL**

**ENERGUIDE**

Most Fuel Efficient Van for 2003\*

Based on 2003 Fuel Consumption Guide ratings published by Natural Resources Canada.

Dodge Grand Caravan  
★★★★★  
Highest Side Impact Rating\*

**VISIT YOUR NEIGHBOURHOOD CHRYSLER, JEEP, DODGE RETAILER OR DODGE.CA**

THE HULK movie: © 2003 Universal Studios. Licensed by Universal Studios Licensing LLLP. THE INCREDIBLE HULK and All Related comic Book Characters: TM & © 2003 Marvel Characters, Inc. All Rights Reserved. www.thehulk.com. \* These are limited time offers which may not be combined with any other offer except Graduate Rebate and apply to retail deliveries on most new in-stock 2003 vehicles. Retailer order/trade may be necessary. Lease/purchase financing subject to approval by Chrysler Financial Canada. See retailer for complete details and conditions. † 0% purchase financing up to 60 months on all Dodge Caravan and Grand Caravan models. Example: \$25,000/\$30,000 @ 0% APR/60 month term; monthly payment is \$416.67/\$500.00. Cost of borrowing is \$0. Total obligation is \$25,000/\$30,000. Freight not included. † Leases are based on 48 month terms. Total lease obligations/lease finance interest rates are for vehicles equipped as described: \$16,427 with \$4,475 down, \$16,452 with \$2,100 down, \$16,464 with \$0 down Dodge Caravan 28D+AGR+RBK(0%); \$19,637 Dodge Grand Caravan 28H+XR+RBU+GNC+CYS(1.3%). Kilometres limited to 81,600; charge of \$0.15/km for excess kilometres. \* † License, insurance, PPSA, retailer charges and taxes not included. ‡ Based on U.S. National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) scoring system for 2003 model year Dodge Grand Caravan. † Warranty valid for all new 2003 vehicles to 7 years or 115,000km, whichever comes first. Some conditions apply. See retailer for details. © Jeep is a registered trademark of DaimlerChrysler Corporation used under license by DaimlerChrysler Canada Inc., a wholly owned subsidiary of DaimlerChrysler Corporation.

# Incendies de forêt : un début de saison mouvementé

Un printemps frais et pluvieux, voilà le portrait général des dernières semaines. La Société de protection des forêts contre le feu pouvait espérer un début de saison tranquille. Mais quelques jours d'ensoleillement et de vent combinés à une longue fin de semaine de congé ont suffi pour renverser la tendance.

Dans la seule semaine du 17 au 23 mai, la base de

Maniwaki a combattu 41 incendies sur une superficie de 365 hectares brûlés. Le total des incendies pour la saison 2003 se monte maintenant à 73 incendies couvrant 407 hectares alors que la moyenne des cinq dernières années démontre 83 incendies pour 87 hectares affectés. Les incendies ont principalement eu lieu dans la région des Laurentides, de l'Outaouais et du Pontiac.

Cependant, les deux incendies les plus importants se situaient aux abords de Parent et non loin de la Réserve de La Vérendrye. Les avions-citernes ont réalisé d'innombrables largages sur ces brasiers et les ont rapidement contenus. Tous causés par la négligence humaine, près de 85% de ces incendies sont le résultat d'une perte de contrôle d'un brûlage de

nettoisement ou d'un feu de camp mal éteint. La prudence est toujours de mise lors de l'utilisation du feu en forêt. Un feu exige une surveillance constante. Il doit être fait dans un endroit dégagé et il faut bien l'éteindre avant de quitter les lieux. Pour vérifier le danger d'incendie ou la mise en vigueur de mesures préventives, rendez-vous sur le site internet de la SOPFEU : [www.sopfeu.qc.ca](http://www.sopfeu.qc.ca).

# 5,1 M pour améliorer les soins de santé en Outaouais

GATINEAU - La Régie de la santé et des services sociaux de l'Outaouais reçoit 5,117 M \$ pour l'année financière 2003-2004 pour développer et améliorer les services de santé dans la région. Cet investissement récurrent, une fois annualisé, s'élèvera à 6,277 M \$ dès l'exercice financier 2004-2005. Ce montant représente la proportion attribuée à l'Outaouais dans le cadre de l'enveloppe de 240 M \$

annoncée le 22 mai dernier par le ministre de la Santé et des Services sociaux, M. Philippe Couliard. Cette somme sera consacrée à améliorer les services aux urgences (672 000 \$), à réduire les listes d'attente pour les chirurgies (1,8 M \$), à amplifier le soutien à domicile et l'hébergement (1,155 M \$) et à développer les services pour les personnes vulnérables comme les enfants dysphasiques, les jeunes en difficulté et les femmes

violentes et les services en santé mentale (941 713 \$). Un montant de 546 000 \$ sera également consacré à limiter les effets des pénuries de main-d'œuvre pendant la période estivale. « Nous connaissons tous l'ampleur des besoins en santé. Cette somme représente un investissement significatif pour l'Outaouais qui nous permet d'améliorer sensiblement la qualité des services. C'est une excellente nouvelle pour la population

de notre région », explique M. Roch Martel, président-directeur général de la Régie régionale. La Régie et les établissements de la région travaillent actuellement à déterminer comment ces sommes concrètement utilisées. « Nous voulons que ces nouvelles ressources financières produisent rapidement des effets positifs concrets pour les usagers. Nous agissons donc dans les meilleurs délais », conclut Roch Martel.

## ADVERTISING DEADLINE

For the  
**July 2**  
issue of  
**THE EQUITY**  
all classified and display advertising  
must be in by previous Friday at 5:00 p.m.

## THE EQUITY

133 Centre Street, Shawville  
Tel: 819-647-2204 Fax: 819-647-2206  
E-mail: [equity@achilles.net](mailto:equity@achilles.net)

### Business directory

**LOCAL SEPTIC SERVICE**

**Gil Cluff Septic Service**  
(Prop. Lorraine Cluff)

Messages  
647-5306



Ladysmith, Qué. J0X 2A0

**MONUMENTS**

**PONTIAC MONUMENTS**  
Lloyd & Marj Hodgins  
378-22nd St. Shawville, Québec  
Box, (819) 647-2381

Creating a memory that will last forever

**COMPETITIVE PRICING**

**VETERINARY SERVICES**

**DR. ALIDA JONG M.V.**  
DIPL. HOMEOPATHY  
435 HIGHWAY 148  
SHAWVILLE, QUEBEC

TEL: (819) 647-3945

SMALL ANIMAL VETERINARY SERVICES  
TRADITIONAL AND COMPLEMENTARY MEDICINE  
SERVICE AVAILABLE BY APPOINTMENT  
EMERGENCIES

**NOTAIRE - NOTARY**

**JEAN-PIERRE PIGEON**

NOTAIRE-NOTARY

C.P. 549  
37, rue Patterson  
Campbell's Bay  
Québec J0X 1K0  
(819) 648-2525, 5151  
Fax: (819) 648-5751

Manoir Mansfield  
289(3), rue Principale  
Route 148  
Fort-Coulonge  
Québec J0X 1V0  
(819) 683-3434  
Fax: (819) 683-3515

**NOTAIRE - NOTARY**

**Guy Lesage**

NOTAIRE - NOTARY  
CONSEILLER JURIDIQUE  
ATTORNEY - LEGAL ADVISER

Rendez-vous à la maison sur demande  
Appointment in your home welcome

(Residence)  
Ottar Lake, QC J0X 2P0 (819) 453-7266

**WELL DRILLING**

**JR DRILLING CO. LTD.**

Water Well Drilling  
**BILL MOLOUGHNEY JR.**

Phone: (613) 860-9986  
Cellular: 761-2414  
Quebec: (819) 647-5184  
C23 Mitchem Rd.  
R.R. 5, Shawville, Que. J0X 2Y0

**MONUMENTS**

**Campbell Monument**

Custom Crafted Memorials  
Offering Love's  
Greatest Gift... Remembrance

850 O'BRIEN ROAD, RENFREW  
Contact Veronica Windle or  
Kevin Costello (613) 433-9616

**FURNITURE RESTORATION**

Free Estimates / Reasonable Rates  
**Furniture Restoration**  
Stripping, Staining and Repair

Proprietor: Wayne Labelle  
Phone 819-647-2325  
Locally Owned  
7 Aylmer St.,  
Bristol, QC J0X 1G0

**REAL ESTATE**

**RE/MAX**

**Carlen Lafleur**

Agent immobilière agréée  
Call someone who cares  
181, rue Principale  
Aylmer, Québec J0H 6A6  
Pgr: (613) 759-0699  
770-2100  
E-mail: [clafleur@remax.ca](mailto:clafleur@remax.ca)

**SEPTIC TANK PUMPING**

SEPTIC AND  
HOLDING TANK  
PUMPING  
SERVICE

Toll Free: 1-800-267-0118  
Local: 1-613-582-3459

**MacGREGOR CONCRETE PRODUCTS (Beachburg) LIMITED**  
Beachburg, Ontario

**WEEKLY NEWS AND ADVERTISING**

For the cleanest kitchens in Pontiac

Use  
**Chaisy**

Contact Steve  
or Janey  
819-647-2204

**Pontiac Printshop Ltd.**  
133 Centre St., Shawville

**NOTAIRE - NOTARY**

**Mireille Alary, notaire**  
Notary  
conseiller juridique/legal adviser

131A rue Victoria Street  
Shawville (Québec) J0X 2Y0  
819-647-6300  
Hull  
819-771-3231

**MONUMENTS**

**WELL DRILLING**

**Edmond Mainville Inc.**  
Pump installation and repairs  
LICENCED FOR QUEBEC AND ONTARIO  
FREE ESTIMATES  
**GUARANTEED WATER HYDRO FRACTURING**

819-689-2215 - Chapeau, QC  
Cell: 613-639-1434  
Licence RBC: 2592-3640-94

**NOTAIRE - NOTARY**

**Mireille Alary, notaire**  
Notary  
conseiller juridique/legal adviser

131A rue Victoria Street  
Shawville (Québec) J0X 2Y0  
819-647-6300  
Hull  
819-771-3231

## IMPORTANT NOTICE FOR EMPLOYERS AND EMPLOYEES AFFECTED BY BSE — MAD COW DISEASE

**Is your business facing difficulties because of the Bovine Spongiform Encephalopathy (BSE) situation?**  
The Government of Canada's Work Sharing Program may help you.

**What is the Work Sharing Program?**  
This program enables businesses to avoid layoffs by shortening the work week and paying reduced wages accordingly. Eligible workers draw benefits from Employment Insurance (EI) to compensate for the lower wages.

**Who can participate?**  
Permanent full- or part-time employees eligible to receive regular EI benefits.

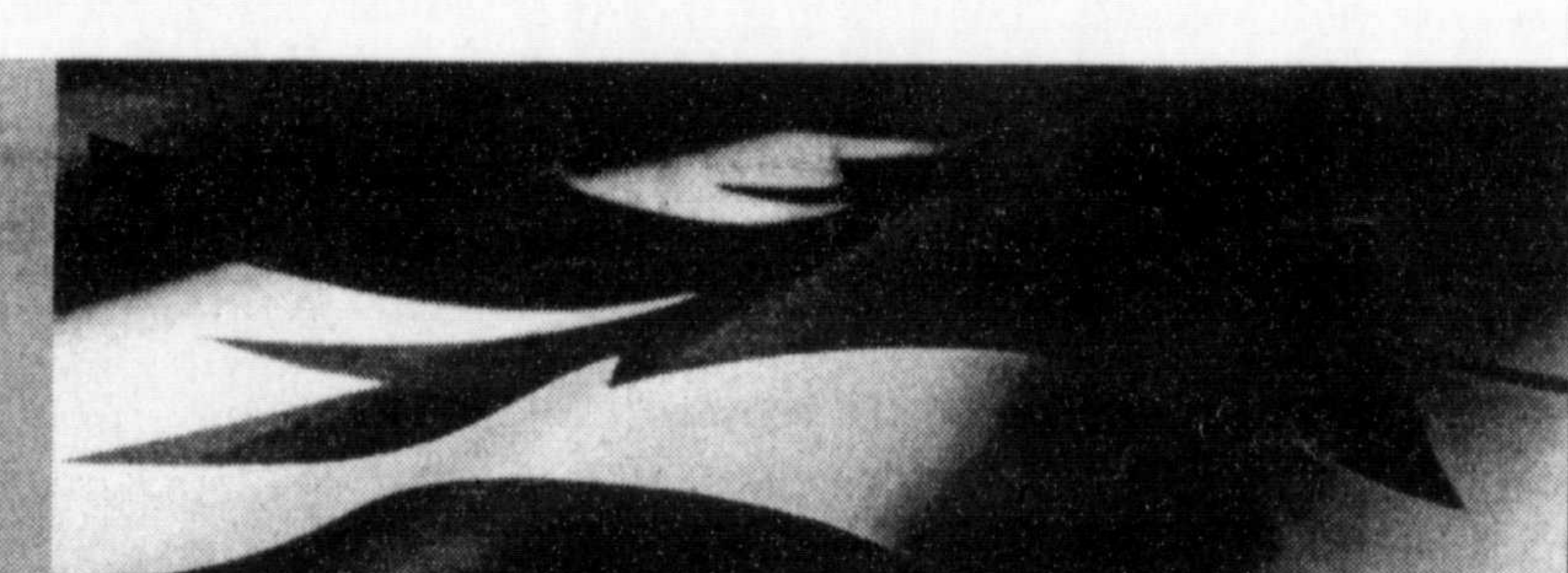
**How can employers qualify?**  
Employers must have been in business in Canada for at least two years and demonstrate that the need for reduced hours is temporary, unavoidable and not seasonal.

**Other measures for employees**  
If you have lost your job, you may be eligible to receive regular EI benefits. You may also take advantage of the other programs and services offered by Human Resources Development Canada (HRDC).

For more information please visit or contact your local Human Resources Centre of Canada (HRCC).

To locate the nearest HRCC call  
1 800 O-Canada -  
TTY/ATS: 1 800 465-7735

You can also visit the HRDC Web site at [www.hrdc.gc.ca](http://www.hrdc.gc.ca)



Government of Canada / Gouvernement du Canada

**Canada**

## AVIS IMPORTANT À L'INTENTION DES EMPLOYEURS ET DES EMPLOYÉS AFFECTÉS PAR L'ESB — MALADIE DE LA VACHE FOLLE

**Votre entreprise connaît-elle des difficultés attribuables à la situation de l'encéphalopathie spongiforme bovine (ESB)?**  
Le Programme de travail partagé du gouvernement du Canada pourrait vous aider.

**Qu'est-ce que le Programme de travail partagé?**  
Ce programme permet aux entreprises d'éviter les licenciements en raccourcissant la semaine de travail, les salaires versés étant réduits en conséquence. Les travailleurs admissibles à l'assurance-emploi (AE) peuvent ainsi toucher des prestations d'AE pour compenser la diminution de leur salaire.

**Qui peut participer?**  
Les employés permanents à temps plein ou à temps partiel qui sont admissibles aux prestations d'assurance-emploi.


**Quels sont les critères d'admissibilité pour les employeurs?**  
Les employeurs doivent exploiter leur entreprise depuis au moins deux ans et être en mesure de démontrer que la réduction des heures de travail est une nécessité temporaire et inévitable, et non une situation saisonnière.

**Autres mesures pour les employés**  
Si vous avez perdu votre emploi, vous pourriez être admissible aux prestations d'assurance-emploi. Vous pourriez également profiter des autres programmes et services de Développement des ressources humaines Canada (DRHC).

Pour plus de renseignements, communiquez avec le Centre de ressources humaines du Canada de votre localité ou venez nous rencontrer.

Pour trouver le bureau le plus près de chez vous, veuillez appeler au 1 800 O-Canada -  
ATS/TTY : 1 800 465-7735

Vous pouvez également visiter le site Web de DRHC à l'adresse suivante: [www.drhc.gc.ca](http://www.drhc.gc.ca)



Gouvernement du Canada / Government of Canada

**Canada**

# Classified

CLASSIFIED DEADLINE: MONDAY AT 5:00 P.M.. CLASSIFIED DEADLINE: MONDAY AT 5:00 P.M.. CLASSIFIED DEADLINE: MONDAY AT 5:00 P.M.. CLASSIFIED DEADLINE: MONDAY AT 5:00 P.M.

JUNE 2003						
S	M	T	W	T	F	S
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	-	-	-	-	-

JULY 2003						
S	M	T	W	T	F	S
-	-	1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31	-	-

### MISCELLANEOUS

**Coleman Powermate generator**, 2250 W. Like new \$600. Phone 648-5269. xtc

**Used tin from house** 21' x 18' (antique with pattern), stainless steel chimney. Phone 648-2217. xjn25

### CAMPERS

**29 ft. camping trailer** with 8' x 24' sun deck, 8' x 8' shed on Johnston's Lake. Asking \$3,500. Phone 647-5449. bjn25

### THANKS

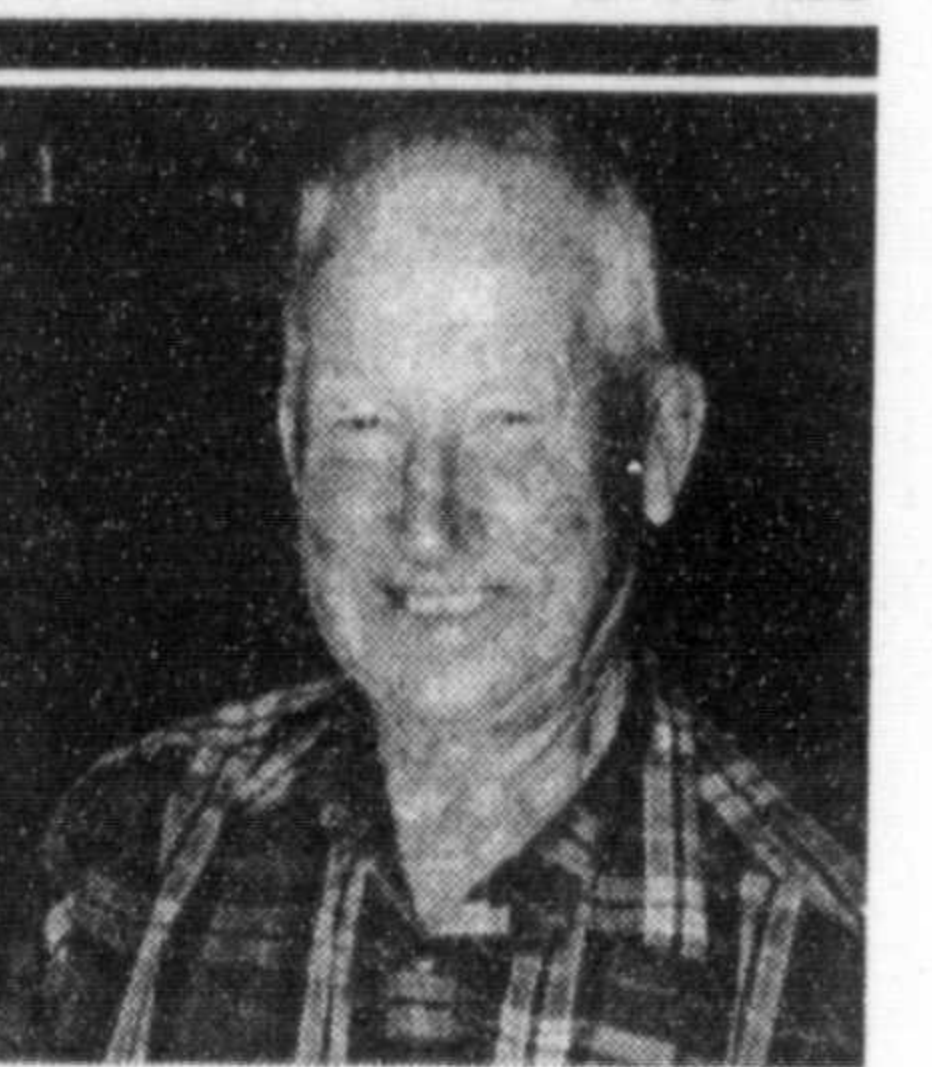
**St. John's Lutheran Church** wishes to thank all performers and guests who took part in the Gospel Talent Night on June 8. Thanks to the musical talent of Gaetan Poirier, Karen Chambers, Roy Bretzlaff, Jim Hodgins, Bonnie Burgess, Marina Schemenik and daughters Alexandra and Anastasia, Esther Colpitts, Evelyn and Eric Campbell and Gerald Mielke. Thanks to MC Pastor Leonard, David Pasch for organizing the event and to everyone who helped decorate and gave donations of food and money.

### BIRTHS

**Gilpin** - Steve, Leanne (née Gray) and big brother Ryan are thrilled to announce the early arrival of Connor Grayson. He was born on June 6, 2003 at the Gatineau Hospital, weighing 5 lbs. 9 oz. Connor is also welcomed by proud grandparents Cyril and Brenda Gilpin of Shawville and Richard and Connie Gray of Beachburg as well as Aunt Kim and Valerie and Uncle Chance. Sincere thanks to Dr. Wootton and the nurses at the Shawville Hospital and to the doctors and nurses at the Gatineau Hospital for taking "extra special care" of Connor while he was in the special care unit. Thank you to family and friends for the prayers, flowers, gifts and visits to the hospital.

### MEMORIAM

**Atkinson** - In loving memory of our son, Bill who passed away July 1, 2002. Our thoughts are of you with each new dawn breaking. Our prayers every night with lonely hearts aching. The echo of voices saying "Time will heal all" is small comfort to us when the tears start to fall. Though the loss is at times too much to bear. We know that the love was beyond earth's compare. For the man who gave much wanting nothing in return. Left memories with us and our hearts here to yearn. In this world here on earth where real heroes are few. We were blessed from above with the presence of you. Saddy missed, Mom and Dad



**Hahn, Clifford, L.W.** - In loving memory of a dear husband, father, grandfather and great-grandfather who passed away June 22, 2002. One long and lonely year has passed since our great sorrow fell. Our hearts still ache with sadness. The silent tears still flow. For what it meant to lose you. No one will ever know. To hear your voice, to see your smile. To sit and talk with you a while. To be together in the same old way. Would be our dearest wish today. So many times we needed you. How often we have cried. If only love could have saved you. You never would have died. It broke our hearts to lose you. But you did not go alone. For part of us went with you. That day God called you home. Always remembered and so saddy missed by your loving wife Elizabeth and family

### COMING EVENTS

**June 26, 27, 28 & 29** - Shawville Flea Market, 193 Centre St. Family clothes \$1, golf equipment, videos \$1 to \$4, books, toys, household items, antiques, collectibles etc. xjn25

### YARD SALES

**Sat., June 28** - Yard Sale, 9 a.m. at 930 Litchfield St., Bryson. bjn25

**Sat. & Sun., June 28 & 29** - Yard Sale, Shawville 196 Argyle St., starting at 8 a.m. bjn25

### YARD SALE

**June 28 - 8 am**  
310 Centre Street  
Shawville  
Bucky & Barb Harris,  
Cory & Kim Greer  
and Family.  
Home & office furniture,  
household items, books,  
dishes, ornaments,  
jewellery, clothing,  
etc., etc., etc.

### MISCELLANEOUS

**Colour photos from THE EQUITY**, black and white prior to May, 2003, \$8.00. If you see it in THE EQUITY, we can make high quality colour 8 x 10s, 5 x 7s, of your favourite photo. \$10 per print, 133 Centre St., Shawville, QC, 647-2004. xt

**Garage door**, steel, like new 7 ft. high by 8 ft. wide includes hardware. 647-6755. bjn25

**Strawberry picking** at McGregor's Produce, should start June 28. Picked and u pick available. A bumper crop with lots of straw. Phone 613-432-9726 for updated message. bjn25

**Rough lumber** for sale, portable custom sawing. Call Ben 453-7331. otc

### FARM PRODUCE

### HIDE BUYER

Highest prices paid to farmers for butcher hides  
Call (613) 735-6950

### FARM EQUIPMENT

**Massey Ferguson hay rake** after 4 p.m. 647-3309. 2bj25

**Square baler**, excellent condition \$500. 455-9363 Luc. 2bj25

**2002 truck cap**, 6 ft. Raider Nomad, black custom paint with deep tint glass, sliding window, rear brake light. \$1,350. (819) 647-6967. bjn25

**2000 Sophia** for sale 174,000 km (highway miles). Price \$6,000. Excellent running condition, maintenance kept up. Need larger vehicle. Phone 648-2782 after 6 p.m. xjn25

### CARS AND TRUCKS

**1999 Chrysler Intrepid**, 114,000 kms, fully loaded, slate in colour, \$12,000. Call 647-6592. xjn25

**1984 BMW 325 S.I.** New paint, ready to go. Can be registered Quebec or Ontario, \$4,000 or best offer. Can be seen at Young's Appliances, 6225 Hwy. 148, Quyon. 458-3417 days, 458-2827 evenings. 2bj2

**K-Car**, 1986 Plymouth Reliant 96,000 km, road worthy. Well maintained \$1,200 or best offer. 647-6265. xjn25

**1990 GMC half ton 305 auto**, box liner, \$1,500. 647-2116. bjn25

### FOR RENT

**Bryson** - 3 bedroom house. Phone 648-2222. o.t.c.

**Campbell's Bay** - one bedroom apartment. Call days 648-5060, evenings 648-2362. otc.

**Green Lake** - waterfront cottage (5 miles from Shawville) rented weekly. Call 647-2579 or 648-5915. xtc

**New office space for rent**. Located directly on Hwy. # 148 in Shawville. Front unit area, well windowed, about 180 square feet. Private phone line and/or receptionist in reception area available daily for calls. Wired, ready for computer. Fax and photocopy service available. Any inquiries please call Tom at 819-647-2670. bjn25

### Belsher

A sincere thank you to family, neighbours and friends for the beautiful floral arrangements, fruit baskets, prayers, cards, meals brought to the house and all the help with household chores following my recent surgery. Your kindness has certainly been appreciated. Joan

### Sparling/Hamby

Ann-Marie Sparling and Mark Hamby are pleased to announce the arrival of their baby girl Abigail Ellen Frances (Abbey), born May 26th at the Ottawa Civic Hospital. Proud grandparents are Gail Marykuca, Jim Sparling, Ann and Ian Hamby. Great-granddaughter for John Marykuca, Eva Sparling, Mary Hamby and Ida Whittaker. Watching over her are heavens angels great-grandma Frances Marykuca and great-grandpas Lyaal Sparling, George Hamby and Alvin Whittaker. Abbey is welcomed by Aunt Jacky, Uncle Bob, Uncle Mike and Papa Bob.

### Curley

Sincere thanks to friends and relatives for mass cards, sympathy cards, charitable donations and food at the time of Francis' death. Thanks to Drs. Coursehene and Lamarche, Pontiac Reception Centre Staff and Hayes Funeral Home. Special thanks to the pallbearers, Eleanor Foran and choir, Rev. M. R. Costello and CWL Luncheon. The Curley family

### NOTICE

**Le Club quad du Pontiac** convoque son assemblée générale annuelle qui aura lieu le mercredi 9 juillet 2003, à 19 heures (7 p.m.), à la salle municipale de Mansfield, au 300 rue Principale à Mansfield. Vote à l'assemblée générale annuelle: Les 13 postes d'administrateurs seront en élection; un poste pour chacune des municipalités suivantes: Ile-du-Grand-Calumet, Bryson, Bristol, Shawville-Clarendon, Campbell's Bay, Fort-Coulonge, Mansfield, Waltham, Isle-aux-Allumettes, Rapides-des-Joachims, Otter Lake et Thorne, Danford Lake et Portage-du-Fort. Les individus intéressés à devenir membres du club ou désirant plus de renseignements peuvent communiquer avec Jean-Marc Masseau au 683-3845, Douglas Cook au 683-3537 ou Paul Sauriol au 683-3389 ou 683-3733. Jean-Marc Masseau, président

### PUBLIC NOTICE

**Avis de demande de changement de nom** pour publication à la Gazette officielle du Québec. Changement de nom d'une personne majeure. Prenez avis que Marie Anna Alvina Gendron dont l'adresse du domicile est le 20 rue Brizard, L'Île-du-Grand-Calumet, QUE. J0X 1J0 Présentera au directeur de l'État civil une demande pour changer son nom en celui de Marie Anna Belvina Gendron. Belvina Gendron. Avis rempli et signé: A L'Île-du-Grand-Calumet le 11 juin, 2003. 2xjn25

### MEMORIAM

**Atkinson** - July 1, 2002 the most tragic thing happened in my life "the passing of my devoted and loving husband and best friend Bill." If calls could be made to heaven I would make this call to say "I just called to say "I love you" I just called to say how much I care, I just called to say I miss you and I mean it from the bottom of my heart. Without You Imagine a world where no music was playing. Then think of a church with nobody praying. If you've ever looked up at a sky with no blue, Then you've seen a picture of me without you. Have you walked in a garden where nothing was growing, Or stood by a river where nothing is flowing, If you've seen a red rose unknissed by the dew Then you've seen a picture of me without you. Can you picture Heaven with no angels singing Or a quiet Sunday morning with no church bells ringing, If you've watched as the heart of a child breaks in two Then you've seen a picture of me without you. Forever in my heart. Dixie

### Atkinson, Bill

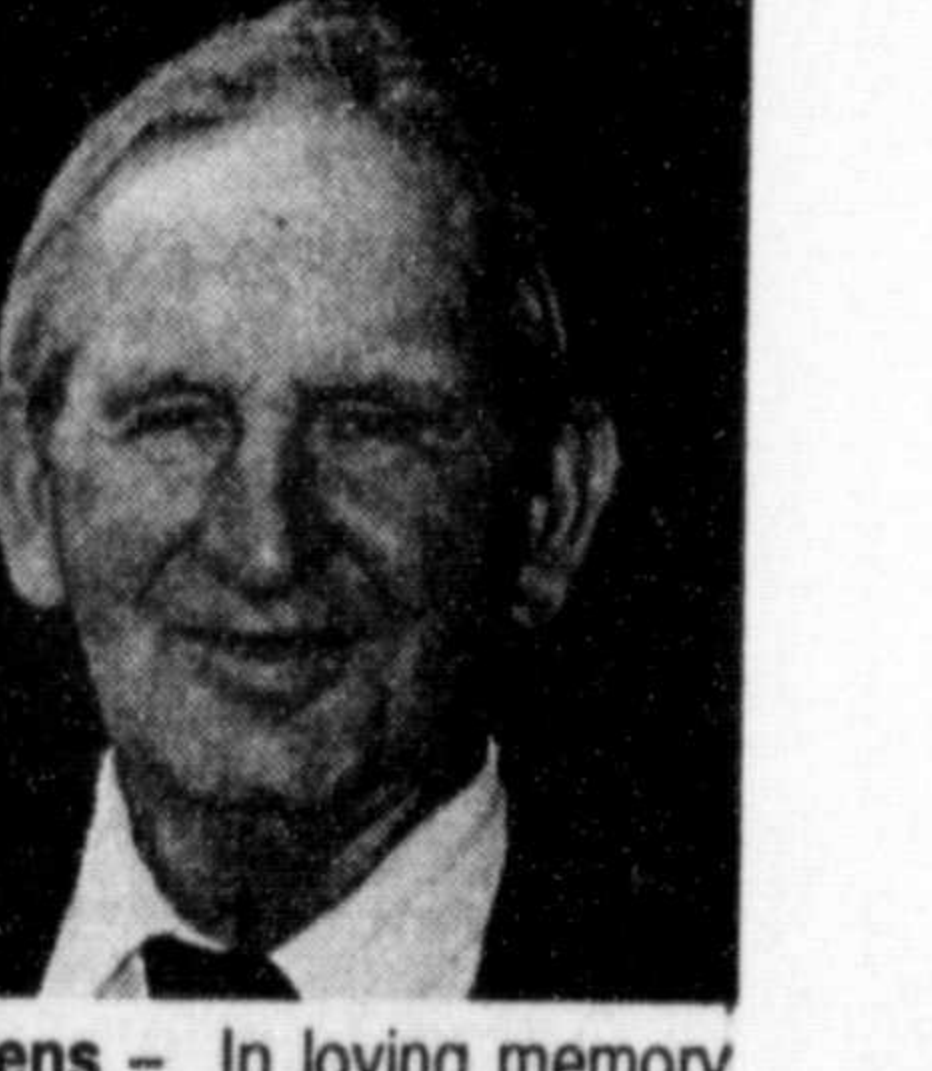
In memory of our Father, Father-in-law and Pappy who passed away one year ago on July 1st. Dad... so many images come to mind Whenever we speak your name, It seems without you in our lives things have never been the same. What happened to all those days when we were just a child When our lives were consumed in you in your love, and in your smile. What happened to all those times when we always looked to you, No matter what happened in our life you could make our gray skies blue. Dad, some days we hear your voice and turn to see your face, Yet in our turning... it seems the sound has been erased. Dad, who will we turn to for answers when life does not make sense? Who will be there to hold us close when the pieces just don't fit? Please always know we love you and no one can take your place. Years may come and go but your memory will never be erased. Today, Jesus, as You are listening in your home above; Would you go and find our dad and give him all our love. Missing you every moment of every day. Angie, Ervan, Rick, Tina and children

### Manwell

In loving memory of our dear mother, Nanny and friend who passed away June 30, 2002. She was always there for us. No matter what the problem was. We knew that she was always there. Not just for advice but to show us love and care. When we needed it the most. Saddy missed but never forgotten. Love Lori, Murray and all the grandchildren

### Manwell

In loving memory of my dear wife, Patricia, who passed away a year ago on June 30, 2002. There is not a day or a minute that goes by that I don't think of you. We shared 44 wonderful years together. I feel that when you died half of my heart died along with you. How I miss your wonderful smile each time I come in the house. We had a wonderful life together. What we built we did it all together. You were my wife, my love, my partner and my friend. Now all I have to go on are the beautiful memories. We will meet again, my love. Until that day, please watch over me. Love always Gerald



**Wickens** - In loving memory of John Melvin Wickens, our Dear Dad and Family Man, a Great Poppa who passed away on June 19, 1991. It's now twelve years since you went away, But your memory is as dear today. As in that hour you had to leave us, Special thoughts of you, Dad, are always with us. Those whom we love go out of sight, But never out of mind, They are cherished in the hearts. Of those they left behind. Loving and kind in all your ways, Upright and just through all your days, Sincere and true in heart and mind, Beautiful are the memories that you left behind. Always loved and remembered by your children Dorothy, Darwin, Kathy, Connie, Linda, Harriet, Elaine, Dianne, Carolyn, Gen, Hawley and Dorval and all extended family members

### Canada Day Beach Volley Ball Tournament

Shawville Fairgrounds. Cost \$50 per team. Cash prizes awarded. Call John Petty 647-2402, Rick Valin 647-5609. bjn25

### Tues., July 1

Canada Day Breakfast, Shawville Lions Hall, 8:15 a.m. - 11 a.m. All welcome. xjn25

### Wed., July 2

Mickey Creek Golf Club, Vinton, Quebec, Junior Golf School, 8 year old to 17 starts Wednesday, July 2, Call 648-2900. \$70 for non-member, \$35 for members. bjn25

### Sat., Oct. 25

Lions Murder Mystery Night at Lions Hall, Shawville. Call Joan Conrad - 647-3218 or James Howard 647-5216 for info. bjn25

### YARD SALES

**June 28** - 9 a.m. Yard Sale 329 Martineau St., Otter Lake. Many baby items, clothes, toys, snowsuits, small appliances, like new, table and 6 chairs, good condition, much more. If rain, postponed until Sunday, June 29th. xj25

**Sat., June 28** - Rain or Shine 9 - noon, C105 John Dale Road. Antiques and furniture, air compressor, 16" planer, tools, kids clothes, toys, air conditioners, futon. xjn25

**Fri. & Sat., June 27 & 28** - Fri., 4 - 7 p.m., Sat., 9 - 4 p.m. Big multi-family garage - yard sale. Quality items of all kinds. 24 Thorne Lake Road at Queen St. Rain or shine. bjn25

**Sat., June 28** - Yard Sale, 8 a.m. - 1 p.m., Parking Lot, Shawville Wesleyan Church, 329 James St.. xjn25

### Second Chance Furniture

Unit 4, 405 Hall Ave. Renfrew, ON  
We buy, sell, rent and consign, new and used home and office furniture, appliances and more...  
613-433-8296  
www.secondchancefurniture.com

### FINANCING AVAILABLE OAC

**Certified Used Cars, Trucks, 4x4's & Vans Over 30 in-stock!**  
Motors & Transmissions Sold and Installed  
Auto Glass Replacement  
Tire Sales - 24 hr. Towing  
We service what we sell.  
BRISTOL AUTO BODY  
11 Front Rd., Bristol, QC  
819-647-3313

### MOTORCYCLES/ATV

**Honda 3 wheeler**, 1984 "Big Red", shaft driven, reverse, Hi-Low range, Excellent condition \$1,500 firm. 819-684-9784. 2xjy2

### WANTED TO BUY

Buying gold jewellery, sterling silver cutlery, sets or single pieces, silver teapots, napkin rings, Moorcroft, Gouda, figurines and porcelain, silver plate. For private appointment, 1-800-267-2732, 514-684-3528. qjn25

### CAMPERS

**1974**, 22 ft. Prowler camping trailer, very good condition. 648-2325 ask for Mike. bjn25

### Household Cleaning Service

We do Spring, Fall, weekly and bi-weekly cleaning, commercial & domestic. Leave message 647-6604. 4xjy2

### Air conditioning and furnace repairs and service

Joe Konrad 647-2391. otc

### Household cleaning weekly, bi-weekly, monthly

Call Colleen 819-647-3292. 2xjn25

### French conversation

Learn to speak with confidence. Flexible scheduling. Results guaranteed. Retired teacher. Call Gilles at 647-5053. Aussi conversation anglaise. Methode simple et rapide. qjn25

### RENFREW STOCK REMOVAL

Removal of dead & disabled cattle. Call toll free 1-800-267-7383 Local (613) 735-6950 We operate 7 days a week

### HELP WANTED

Summer student wanted for an 8 week contract, access to a car a must. Fax CV to 819-647-2925 or call Guillaume Ménard at 647-5779. b1j25

### Production plant manager for growing Pontiac business

Starting in July. Requirements: Management skills, good work ethic, dedication a must. Work from April to December. Possibility of year round work. Bilingual an asset. Box "D", THE EQUITY, 133 Centre St., Shawville, Quebec J0X 2Y0. 2bjy2

## THE EQUITY Pontiac Plus

PETITES ANNONCES CLASSIFIED ADS

**2 journaux 1 prix**  
papers price

\* some restrictions may apply

15 mots pour 8,50 \$\* (si payé en avance).  
15 words for \$8.50\* (If paid in advance).

* Plus taxes - Taxes extra.	1 semaine	2 semaines
(\$10.00 plus taxes if charged in-house).	1 week	2 weeks
Coût pour 15 mots - Cost for 15 words:	8.50*	17.00*
Mots additionnels ajoutés 12¢ par mot par semaine.		
Additional words, add 12¢ per word per week.		
Exemple: Total 20 mots - words	9.10*	18.20*
Example: Total 25 mots - words	9.70*	19.40*

S.V.P. inclure votre chèque payable à Pontiac Printshop avec vos commandes.  
Please include your cheque payable to Pontiac Printshop with your order.

133, rue Centre St., Shawville, Québec J0X 2Y0  
Tél.: 819-647-2204 Fax: 819-647-2206

VISA accepted

**CAMPBELL'S BAY**

**Plans for celebration**



By IRIS SMITH  
Correspondent  
648-5821  
B i r t h d a y

wishes to Juliette Bowie who celebrated her 80th birthday on June 3. As she is in long term care at the Pontiac Health Centre in Shawville a gift was given, a shawl from Doreen Theriault's store.

Get well wishes to June Burman a patient in Shawville hospital.

Bert Kelly celebrated his 85th birthday on May 14. A birthday party was held at the town office and he was presented with a gift certificate for \$50 from Canadian Tire. Hope Bert has many more happy birthdays.

Our nephew Jamie Brown passed away on Thursday, June 19 at the hospital in Shawville at the age of 35. Jamie was the son of Anna (Smith) Brown and the late Eldon Brown, brother of Danny and predeceased by a brother Steven. Friends and family were able to call at Ringrose Brothers Funeral Home in Campbell's Bay on Saturday, June 22 from 7 to 9 p.m. and the funeral was in the chapel on Sunday June 22 at 2:30 p.m. Interment was in St. Andrew's United Church Cemetery, Campbell's Bay.

Relatives visited from Ottawa, Wesley Acres Dunrobin and other places throughout Ontario and Quebec. Deepest sympathy to the Brown family at this time.

Alice Lawn celebrated her 85th birthday on June 12. A birthday party was held on June 23 at the town office and she was presented with a religious figurine from Evangeline's Gift Shop. We wish her all the best in the future.

It's amazing how time flies. I saw Aline St. Aubin on the weekend. I had worked with her at the Bank of Nova Scotia approximately 50 years ago. She kept track of our family by reading THE

EQUITY.

Visiting with us on the weekend were Jo-Anne Smith, our daughter from Spencerville, Jill, Les, Cory and Andrea of Shawville, Stacey Wayne, Brittany and Jonathon of South Mountain, Kim Telford, Carl Havekus, Karla and Brianna of Mountain. Trina Telford of Ottawa and her friend Ryan Mace of Ottawa.

Congratulations to Christopher Ringrose who graduated from Humber College on June 20 in the Funeral Services. His sister Donna graduated on Saturday from John Paul II in Campbell's Bay. Her parents Jim and Sophie celebrated their 28th wedding anniversary as well.

Jenna Pilon and Kristin Morin were graduates in Fort Coulonge on Saturday. Congratulations to all these young people who are graduating.

Chad and Vicki Belanger of Carleton Place and Chad and Angela of Ottawa visited with Elmer and Maureen Belanger on the weekend.

Plans are underway for the celebration on John St., on Monday, June 23.

Congratulations to Rachel Ringrose and her husband on the birth of their son. Another grandchild for Bob and Pauline Ringrose.

Birthday wishes to our granddaughter Kimberly Telford of Mountain who celebrated her birthday June 19.

Birthday wishes to Donald Lafleur, Todd Vibert, Lori Kensley, Travis Newman, Angele Duval, Melanie Ringrose, Isabel Ebert all celebrating birthdays this past week.

Anniversary wishes to Elmer and Maureen Belanger and Gillie and Lisette Morin and Harry and Isobel Ebert and Wendy and Bill Burdeny in Ear Falls an EQUITY reader as well.

Marielle Kluge participated in the M.S. walk on Sunday morning in Ottawa.

**LADYSMITH**

**Weather was perfect for the holiday celebrations**



By DEBBIE LANCE THRUN  
Correspondent  
647-3927

Another special holiday is coming up, Canada Day on Tuesday, July 1. This is usually the time when most people move into their cottages for the summer. It sure will be great to see them all again. There will be many special events to celebrate so if you are going to any of them don't drink and drive. There will be more traffic on the roads so drive with caution and have a safe and enjoyable Canada Day everyone.

I'm sure everyone had an enjoyable St. Jean Baptiste Day. The weather was perfect to celebrate outdoor activities or maybe some people celebrated by staying close to their beaches or swimming pools to keep cool.

Birthday greetings to Janis Krose who celebrates on Canada Day, July 1.

Anniversary congratulations to Annette and Andre Chartrand who celebrates June 30.

We have a whippersnapper our house every evening to serenade us

family and friends. Eric Campbell who lives in the Holy Land tells me he had a very tough winter. He reports he had to eat his seed potatoes in January, Poor Eric!

Dennis visited his hunt camp last Sunday. He said the mice have really taken over.

Birthday greetings to my good friend, Patsy Emmerson of Charteris who celebrates June 28.

Birds of a feather, flock together. We've seen lots of starlings and crows also there seem to be a lot of bluejays this year.

Calling us over the weekend was our good friend Harold Mahlitz of Kitchner. He reports the weather there is much the same as here. He is planning to come up to this

area in July for the Bretzlaff reunion and to visit relatives and friends. Birthday greetings to Janis (Schock) Pully who celebrates June 29.

One day this past week I had a lovely chat with Evelyn Campbell.

Visiting with Clifford and Velma Krose for Father's Day were Audrey and Claus Carstens, Pam and Iris of Lanark. They all enjoyed a barbecue to celebrate the day.

We noticed some deer in the fields. Are they ever red in colour at this time of year.

Last Tuesday Dennis and I went on a shopping day. It was a beautiful warm sunny day. It seemed like everyone had the same idea by coming out to enjoy the warm day.

While shopping last week I had a great chat with Sandy Pasch. Get well wishes go out to Josh Pasch who had the misfortune of having a bad fall. Wishing you a speedy recovery.

Visiting with Minerva Dahms on Sunday were her daughter Elaine and Ron Lewis of Stittsville.

Visiting with us on Saturday was our good friend Evelyn Campbell and other friends dropping in were Sheila Bryne and Grant Beaucaire of Johnston's Lake and

Aylmer. They just moved into their cottage for the summer. It was great seeing them a gain.

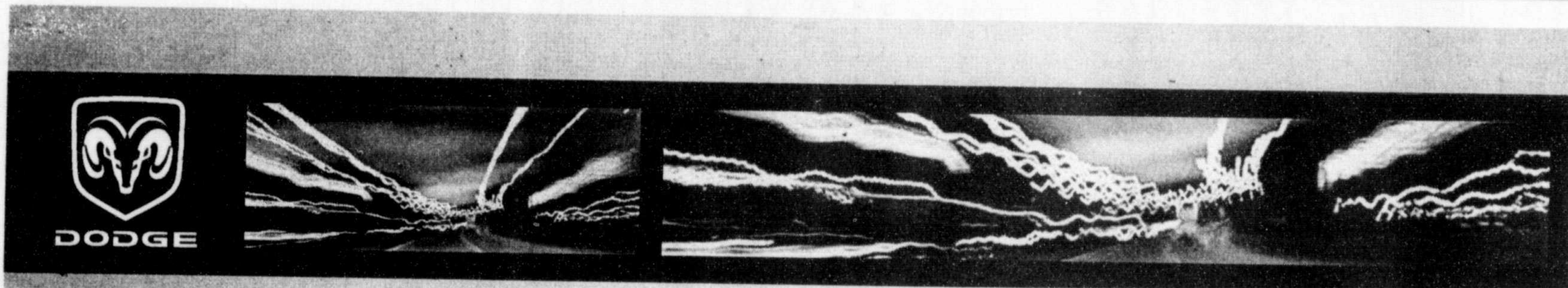
Get well wishes to Bob Holmes who has been on the sick list. Hoping that you will soon be feeling like your old self again.

About 40 people attended a lovely baby shower in honour of Chrissy (Peck) Mohr at the TCRA on Sunday afternoon. She received a lot of useful baby items. A light lunch was served afterwards. Congratulations go out to Chrissy.

Chrissy.

**NOTICE**  
**INSTALLATION OF 2**  
**NEW "STOP SIGNS"**  
**MUNICIPALITY OF SHAWVILLE**  
The Council advises that 2 STOP SIGNS have been installed on Maple Street one (1) at the corner of Beech Street and the other directly across from Beech Street on Maple Street. Be prepared to stop.  
**AVIS**  
**INSTALLATION DE**  
**2 PANNEAUX « ARRÊT »**  
**MUNICIPALITÉ DE SHAWVILLE**  
Le conseil vous avise que deux PANNEUX ARRÊT ont été installé sur la rue Maple, un au coin de la rue Beech et l'autre en face de la rue Beech sur la rue Maple. Soyez prêt à arrêter.

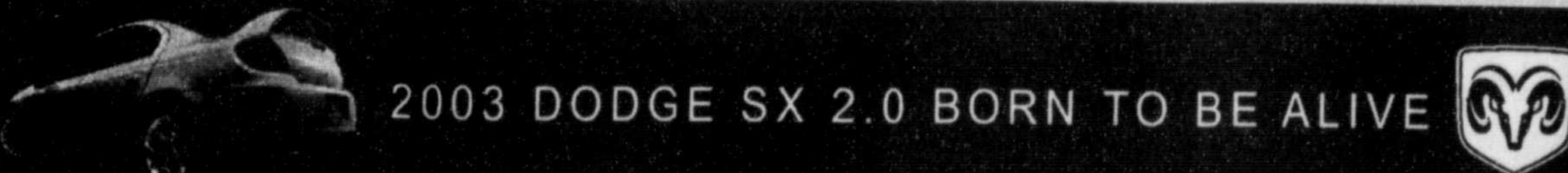
**AUCTION SALE**  
**SATURDAY, JUNE 28, 2003 at 9:30 a.m.**  
**HOUSEHOLD FROM PETAWAWA**  
**Several Consignments and Insurance Consignment**  
Cobden Astrolabe Arena - Travel Hwy. 17 to Cobden, Astrolabe Rd., Astrolabe Rd. to Fairgrounds  
1973 Dodge Camper Van; Farmall H Tractor; 8 h.p. Riding Lawn Tractor - Ariens; Alum. Boat; Lawn Boy Gas Lawn Mower; Furniture - Old and Modern; Appliances; Good Glass; Depression; Fine China; Many Collectibles; Large Tents; Two Walk-in Cooler Units; 30 Inch Electric Stove; Home Made Quilts; "Mercury" Glass Fish - Green and Silver; Coin Collection.  
**Many Quality Items - Hope to See You!**  
Stewart's Auctions, Cobden, Ont. (613) 646-7649



**SUMMER**  
IS JUST AROUND  
THE CORNER.



LET'S HOPE IT'S  
**A HAIRPIN**  
**TURN.**



132 HP ENGINE • AM/FM/CD STEREO • FOG LAMPS • SENTRY-KEY® THEFT DETERRENT SYSTEM • MULTISTAGE DRIVER AND FRONT PASSENGER AIRBAGS

**CASH PURCHASE NOW REDUCED \$1,000.00 TO \$12,999\***

**VISIT YOUR DODGE STORE**



Wise customers read the fine print: \* Cash purchase price is applicable only to the 2003 Dodge SX 2.0 21D and excludes license, insurance, taxes, registration, retailer administration charges, PPSA, and freight. This is a limited time offer which may not be combined with any other offer except Graduate Rebate and applies to retail deliveries on most new in-stock 2003 Dodge SX 2.0 21D models. Retailer order/trade may be necessary. Advertised vehicle not exactly as shown. † See retailer for complete details and conditions. ‡ Warranty valid for all new 2003 vehicles to 7 years or 115,000km, whichever comes first. Some conditions apply. See retailer for details. ® Jeep is a registered trademark of DaimlerChrysler Corporation used under license by DaimlerChrysler Canada Inc., a wholly owned subsidiary of DaimlerChrysler Corporation.



**Heritage College**

Heritage College, the only public institution in Western Quebec offering post-secondary, English language education requires the services of a **Promotion/Liaison Officer** for a period of 10 months with potential for renewal.

**Some duties include:**

Acting as liaison officer with high schools, employers, communities, alumni and parents; acting as an internal liaison; may be called upon to prepare conference and lecture texts for the College; may be called upon to develop and co-ordinate the public relations and promotional activities of the College; choosing, gathering and, on occasion, consolidating or adapting information with a view to presenting it using various techniques; participating in revising brochures, communiqués, information and publicity documents.

**Qualifications:**

Bachelor's degree with a specialization appropriate to the employment.  
Fluently bilingual - English/French (spoken and written).  
Excellent organizational, communication and interpersonal skills.  
Must be able to work in a team environment.  
Knowledge of technology information such as Microsoft Office, e-mail system, etc.  
Must be dynamic and possess leadership qualities.  
Knowledge of Quebec educational system is an asset.  
Related experience preferred.

**Annual Salary:**

\$33,931.00 to \$62,475.00

Mail, e-mail or fax resumé by 4:00 pm, Wednesday, July 2, 2003 to:  
Heritage College - Human Resources  
325 Cité des Jeunes, Hull, QC J8Y 6T3

Fax: 778-7364 e-mail: HR@cegep-heritage.qc.ca

Heritage College is an equal opportunity employer  
Only those candidates selected for an interview will be contacted.

**Attend College This Fall**

**A**lgonquin College in the Ottawa Valley has seats available in the following Business and Technology programs which begin this fall at the Pembroke Campus:

**Office Administration - Executive:** The graduates that employers look for when hiring well-trained office professionals.

**Motive Power Technician:** With automotive training in only 48 weeks, you can help fill the growing need for automotive technicians in Ontario.

**Business:** Our two-year diploma in business fundamentals will open up a variety of career opportunities in small or larger business firms.

**Computer Programmer:** Computer languages and programming analysis and design skills prepare you for employment opportunities with the federal and provincial government or private industry.

**Electronics Engineering:** Set yourself up for a career in networking, research and development, computer troubleshooting and repair, or customer sales and service.

For more information, call Jamie Bramburger at 735-4700, Ext. 2756 for more information.



The people who will shape tomorrow ... start here!

**CALDWELL**

**101st birthday celebrated**



By **HERMONIE SHARPE**  
Correspondent  
647-3459

Anniversary congratulations go out to Wilmur and Marjorie Hodgins who celebrates their 58th on Monday, June 16.

Visiting with Evelyn Murphy on the weekend of June 15 were Barry and Shirley Findlay and Son Terrence and daughter Leanne of Aylmer.

Well Jill, Ron didn't chicken out when I challenged him and he even saved a place at his table on the opponents side at the Odd Fellows Hall. Well Ron, you have to admit at the four hand euchre my partner and I beat you and in the amount of games I won out over you as well. But now we get down to the six hand euchre. Well, we won the first game but Ron and his trusty partners won the next two. Whether this was just luck or whatever, we'll have to say congratulations.

Our deepest sympathy goes out to the family and friends of Edna Beattie who passed away on Tuesday, June 17 in the Pontiac Community Hospital in her 91st year. She has been a resident over the past few years with her niece Phyllis McGillivray who have her wonderful care as she had been an invalid for a good many years. Funeral services were held in the chapel of W. J. Hayes Funeral Home on Thursday, June 19, interment in St. Thomas Anglican Cemetery, Norway Bay.

Well, this was EQUITY day and it is sure a beautiful day. Sun shining and yes

we have heat as well. Things are happening right before our eyes and I am ashamed to say I missed Rosalyn Dickson on the TV this past week and only for a kind friend congratulations would have been missing for a very talented lady who I always thought had all the education in the world at her fingertips. You are really a credit to your family and also show we older people can conquer anything if we make our mind up to it. The very best of luck in your future endeavors whatever they may be.

Douglas Chabot was laid to rest this past Friday after a courageous battle for his life due to an accident which had occurred. To his wife Merry Jill and her family we send our deepest sympathy.

Birthday congratulations go out to Jack Boyd's mother Nan Thompson, formerly of Caldwell, now of Shawville who celebrates her 101st birthday on Friday, June 27.

Visiting with Esther Darkin at Pine Lodge on Wednesday of this past week were Mae Millar of Gatineau and Robert Spear of Ottawa.

Spending this past weekend in Napanee visiting with Hazel Stewart and Clarence Thompson as Esther Dakin of Pine Lodge.

Anniversary greetings go out to Ronald and Eleanor McGuire who celebrated 55 years of marriage on Thursday, June 19. May you enjoy many more years of married bliss.

Jo Anne and John Nimchuk, Meryl and Weldon Hobbs travelled to

Montreal on June 12 to attend the 2003 Spring convocation for the faculty of engineering and computer science of Concordia University. The ceremony took place at Salle Wilfrid Pelletier Place des Arts. Michael Thomas Nimchuk graduated with the degree, Bachelor Baccalaureate in engineering: Mechanical engineering option design and manufacturing. During his year at Concordia Michael was active in the engineering association and the Centre D'Aide. Michael is a graduate of Pontiac Protestant High School. Congratulations Michael!

Anniversary congratulations go out to Oswald and Florence Way who celebrates 57 years on Sunday, June 22.

Anniversary greetings also go out to Gerald and Loyalo Griffins of Campbell's Bay who celebrate their 63rd on June 22. They are the parents of Grace Griffin of Bristol Mines.

Birthday congratulations go out to Doris Young of Norway Bay who celebrates on June 30.

On June 24 my granddaughter Kim (Sharpe) Mako of Holland Landing celebrates another birthday. Happy birthday Kim and may you enjoy many more.

We are so pleased that the Bristol Thursday night euchre club has been able to contribute to the fund to help the Chabot family in the amount given to Merry Jill of \$216. It is not a large contribution but through experiences of our own we realize every cent counts.

Visiting with us on Sunday was Neil Sharpe of Shawville.

**VINTON**

**Large crowd attends ceremony**



By **BERTHA MCGEE**  
Correspondent  
648-2669

**Birthdays**  
June 23  
Patrick Hearty, June 25 my nephew Brian Corriveau. We wish them the best of good luck.

July 1 our daughter Pauline McGee will be celebrating her birthday. We wish Pauline many more years of health, wealth and happiness.

Leo and Bertha McGee attended the graduation ceremonies for the Bachelor of Education Program in North Bay on June 13. Their granddaughter Lesley McGee graduated after four years university at the Nipissign University and one year for her teaching career. She did very well and will be teaching shortly. It was very nice and a large crowd attended. Lesley is

Dillon and Diane's daughter. The ceremonies were beautiful and were followed by a lovely lunch.

We were happy to have a long talk with Dr. Wamie Richardson and his wife Mrs. Richardson at the Nipissign University where they both teach. A very lovely couple. They asked about a lot of people from this district. It's always nice to see them.

Hazel Swindle from Mattawa is spending some time in Florida. We were happy to see Paul Swindle during our visit to Dillon and Diane McGee's.

Kathleen (Normandeau) Dagenais is celebrating her birthday June 16.

Mr. and Mrs. Daniel Dubeau, Mr. and Mrs. Doug Foley and Kathleen Dagenais all had breakfast at Mickey Creek Golf Course Sunday June 15. I was glad to see them and have a chat with them.

**OTTER LAKE**

**Sympathy expressed**



By **ELIZABETH HAHN**  
Correspondent  
453-7326

Sincere sympathy to the family, relatives and friends of Cora Mayhew who passed away June 17 in her 84th year. Beloved wife of the late Ross Mayhew, loving mother of Eveline, Reuben

(Claudette Dupuis) and Floyd (Lola Dagenais). Dear grandma of Dennis, Cheryl, Trevor, Kevin, Daniel, Angela, Joanne, Marcel, Alain, Jesse, Tina and Troy. Dear sister of Edgar (Hilda Richard) Simon, Roy, Rudy and Yvonne and the late Raymond and Jeanette.

Service was held at the chapel at Hayes' in

Shawville on Saturday, June 21. Interment at the Union Cemetery in Otter Lake.

Recent visitors with Mr. and Mrs. Edgar Mayhew were Lottie Narlock of Ottawa, Mae Guyea of Renfrew and Denise Gravelle Saunders of Aurora. Denise also visited with her sister Elizabeth Gravelle Hahn.

**WALTHAM**

**School is out for the summer**



By **HELEN PERRY**  
Correspondent  
689-2652

**On Tuesday, June 17, 17**  
Waltham seniors enjoyed a tasty roast beef dinner and poor man's pudding for dessert. There were also three take-out meals. This is the last dinner till September. A special thank you goes out to Connie Andrews and all her helpers who so generously volunteer their time to put on this meal every month for our seniors!

**On Tuesday, June 17**  
Jacob's kindergarten class at Notre Dame Du Sacre Coeur went to Fort Coulonge at Ecole Poupore where they met all other kindergarten classes. They had a wonderful time.

**On Tuesday, June 17**  
the children from grades one to six of Notre Dame Du Sacre Coeur went on their end of the year field trip to Mont Cascade. They sure enjoyed the water slides and the weather was perfect!

A very special happy birthday wish is extend to Abygale Farina, little niece of Rhonda and Mark. She celebrated her third birthday on Tuesday June 17. A birthday party was held at Nana and Poppa Gale's cottage

where everyone enjoyed pizza and birthday cake and ice cream.

**On Wednesday, June 18**  
Jacob's kindergarten class went to Le Patro in Fort Coulonge. These little tykes were kept very busy this past week.

Isn't this beautiful summer weather? The black flies are still a nuisance, but the mosquitoes aren't too bad this year. It is time to get the pontoon out and cruise down the river. I just can't wait! I have to be patient though, Larry hasn't had time yet to put it in the water.

**On Sunday, June 22**  
a lovely bridal shower was held in honour of Anne Romain. She received many beautiful gifts. A lovely lunch was served. Anne expressed her appreciation for all the lovely gifts and to her bridal party and friends and family for making the shower. Anne will be married on Aug. 16.

Well school is out in Quebec, for the summer holidays this week. My, this school year went by fast! Jacob will be starting grade one in the fall. I sure hope that the school children have a safe and happy summer and enjoy the many outdoor activities! University and college students have been out for about a month

now. They are all very busy with their summer jobs. I sure hope they get to enjoy some fun and relaxation this summer!

Well if you pass by the fire station these days, you will see firefighters, John Murdock and Gerald Dempsey are very busy sanding and painting the old tanker that was put on the new 1995 fire truck.

It seems that our friend Mr. Bear is still roaming around town. There have been several sightings of him again during the past week. Apparently he was in our neighbor's Sheila and Victor Bissonnette's yard at supper time on Father's Day.

A very happy birthday wish is sent out to Harvey Gale, who celebrated his birthday on Saturday, June 21. May you enjoy many more Harvey!

Special get well wishes are sent out to Eileen Labelle who suffered a mild stroke this past week. Eileen is in the Pembroke General Hospital. Our thoughts and prayers go out to you.

Also very special thoughts and prayers, and get well wishes are sent out to Carla Agnesi, daughter of Lorna and Vince Agnesi. She is seriously ill in a Toronto Hospital.

**SHEENBORO**

**Wild strawberries just about ready**



By **MYRTLE SULLIVAN**  
Correspondent  
689-2236

Congratulations to all the graduates on their last day of high school in Chapeau. Among the graduates were Jeremy Nephin, Tom Dunn, Erin Kelly, Edward Tierney, David Lapierre, Richard Roman, Nick Martin, Richard McGuire, Sumer Denault, Joe Sullivan, Liz Culleton, Karie Bissonette, Andrew Cameron, Justin Larvierre, Doreen Whalen, Sean Martin, Sara Douglas, Celina Duplessis, Sylvie Gagnon, Natalie McGuire, Stephanie McGuire and Miia Schryer.

Happy birthday to Leshia Perault's husband Jeff Cochrane who celebrates this week. Visiting with me this weekend was my granddaughter Tara and her husband Rod Johnston and their children Meg, Allison and Shayne from Lucan Ontario. Tara also visited her Gramma Spence in Pembroke, her Aunt Jean Brennan in Nepean, and her Aunt Arlene Clyde in Ottawa before heading back to Lucan.

Tara's van was packed to the brim as she headed to Ottawa and said she would have more room after she unloaded some beautiful woodwork my son Jerry had sent up with her to deliver to my daughter Arlene in Ottawa. He did a shelf for her wall with Shamrocks and a toilet paper holder with shamrocks cut out of the wood.

Arlene will have fun tole painting them. Jerry's next project is helping his daughter Amy build a house. He just finished helping Tara's husband put in her hardwood floors through her house in Lucan. I am very proud of the excellent carpenter he has become.

My granddaughter Marie Crozon who works at the Hamilton Spectator newspaper called me to say how much she enjoys my weekly column in THE EQUITY. She passes it along to her friends who enjoy reading the Ottawa Valley news as well.

Get well wishes to M. J. Tallon and Melvin Gagnon we wish them a speedy recovery. Get well wishes also to Carla Agnesi who is in the hospital in Toronto. Her parents Vince and Lorna are visiting with her this week. We hope she will be up and around real soon.

Canada preparations are progressing. We have acquired new Canada Day T-shirts, they are red with a maple leaf and shamrock on

the shoulder with the logo Canada Day - Sheenboro Way. These will be best sellers so you had better get yours early!

Give Betty Morris a call and place your order. They have all sizes from toddler to lumber jack. The proceeds will go to support the work of the Sheen parish. Bob Meahan, Peter Damiens, and Donald Retty have varnished the floor in the hall to get ready for Canada Day. The celebrations start at 1 p. m. There will be a parade, games, refreshments and BBQ, dancing and lots of good old toe tapping music. Anyone who wants to sing or dance as part of the festivities are welcome.

Mark Saturday, July 19 on our calendars. There will be an old fashioned country barn dance in the Sheen Hall that you won't want to miss. It starts at 8:30 p. m. and goes to 1 a. m. A light lunch, squares, tea and coffee will top off the evening. All are welcome, the more the merrier.

Buster Brown dance students from this area had their recital in Pembroke on Sunday. Among the students were Kelsey and Brett McDonald, Carley and Ryan McDonald, Jesse and Cassie Meehan, the Dunn girls, the Fleming children, Holly and Rickie Lee Gaudin, Samantha Payne and Natasha and Alisha. The children love the lessons, they take some tap, some Irish and some step dancing.

Our prayers go out to Father Shalla's 10-day-old niece who was scheduled for open heart surgery in Ottawa this week.

Canada Post have asked us to move our mail boxes across the road to make it more accessible to them. It seems every few years they change their minds as to where they want it. It's an inconvenience I could do without. It's hard going digging post holes in this hot weather. I'm done now, but I won't put my shovel to far away - you never know.

On my travels around Sheen I have noticed that the wild strawberries are just about ready for picking. I have my sealers all scrubbed and ready to go. I'm sorry to see that my asparagus is about finished for the year. I quite enjoy it with some fresh fish off after a day out on the river.

Monday, June 23 is the last day of school for the children, but the teachers will be working till the end of the week.

I hope they enjoy their well deserved summer holiday.

**SHAWVILLE**

**A little piece of heaven**



By **RON HODGINS**  
Correspondent  
647-6001

The Pontiac Artists' Studio tour has finished and by many accounts it was the most successful one yet. This was its 14th year and my first year to take the time and enjoy what many have already enjoyed in previous years. During the four day tour over 600 people found their way down the 12th Line in Bristol to the studio/home of artist Marcio Melo. A group of women visiting the area from Scotland and Oregon were there also.

As soon as you crossed the bridge and turned in the long laneway the Studio Tour began. A beautiful landscape that could be captured on canvas is what you saw. Flowing grass, a stately century old farmhouse, free range hens with young chickens and oh that beautiful lake. The close that you drove to the house the more it seemed that you were a part of this landscape. There is a beautiful flower garden bursting with colour facing the south and mature shade trees around the house. An instant calm came over me when I got out of the car. The fragrant smells of the flowers and the cackle of the hens dusting themselves in the gravel reminded me that this is what country living is all about.

As soon as you entered the house/studio you were greeted by Marcio and offered a glass of punch by host Ted Fort. "Go freely through the house and there is more upstairs," they said. My eyes were quickly drawn to the ceiling like many others who came in while I was there. A design of gold, burgundy, brown and orange brush strokes covers the entire kitchen ceiling. Beautiful paintings adorn the walls that lead you to the living room. This is where Marcio does most of his work. In the corner there is a large desk that has seen many a colour cross its face and an open area on

the wall for larger works. The ceiling here is once again painted with many colours and overlaid with words, phrases and poetry. Over 100 paintings and works of art (many unframed and on paper) were there for your viewing.

I asked about prices of many of these paintings. "Why are these two paintings, both about the same size priced differently?" "Prices vary but most are priced by the square inch" they said. What sets the price on most of the paintings depends on the medium used. "Canvas and masonite board tend to be more expensive than paper, whether it is framed or not and the time spent doing the work sets the price," they said. Most of the paintings were priced from \$200 to \$1,500.

Many of the scenes finished on canvas are views-right from some of the windows of the house. The beautiful flower garden, the lake and the cats have all been used in some of Marcio's works. "The natural setting gives me the inspiration to do some of my paintings," he said. It is a little piece of heaven.

Some of the paintings sold on the tour and some will sell after when people go home and think about them. He will also let you take his work home and let you see what it looks like on your own wall to help you decide. Congratulations to all involved with the tour. It gave many of us something to do on two weekends and also brought many people into the area to see what the Pontiac is all about.

Have you been down the Main Street of Shawville lately? It is really getting a face lift. New sidewalks are presently being put in from Shawville Milling to Princess Street. Some of the other streets have already been freshly paved and what do you think about all the new flowers this year?

Bigger, better baskets of flowers are hanging on most of the hydro poles and some new trees have been plant-

ed. New flower beds have been constructed on the corners across from Kojack's, B's Restaurant and at the Telebec building. There are also a number of flower barrels through the town at many of the street corners.

This past week the town hall also got a new set of front steps. The old ones were in bad shape and used to be connected to the railing that was taken down a number of years ago. The new ones are made of stone and are a grey colour. I would have liked to have seen a little hint of red in them to match the brick on the town hall. But maybe they will match well with the new library next door when it gets done. Anyway the town is looking good just in time for all the holiday weekends coming up.

Congratulations to Janey and Terry MacDougall who celebrated their 25th wedding anniversary last Saturday night at the Agricultural Hall.

Hey Jill, you haven't changed much in the last 25 years. I got a good look through the photo album and you still kept the bridesmaid dress. Just a little friendly note. Seeing that you kept it all this time don't wear it when we go bike riding. With all that material it is bound to get caught in the chain.

The fair board has built a new bar room on the west side of the building with two counters to serve you better. This will also make more room in the kitchen for people to serve the food.

I believe that the Holstein party is at Andrew Lang's this Saturday. Call him if you want to get all the details.

With all the good weather lately the rush is on. Many people have started to hay and there has been some good quality feed put in. I could smell the fresh hay smell in many places coming up the highway on Sunday night. By the time you read this I hope to have all my first cut finished so I can spend more time swinging in my hammock.

**Reid Bros** ARNPRIOR Local 623-3137 Toll-Free 1-888-734-3276 www.reidbrosmotorsales.gmcanada.ca

**2003 CAVALIERS & SUNFIRES OVER 30 IN STOCK**

Starting from **\$11,998<sup>00</sup>**

Cash sale price, does not include freight, taxes, license or administration

**CAMPBELL'S BAY CIMENT**  
(SERVING QUEBEC AND ONTARIO)  
Licence RBQ: 1857-2792-35

- MANURE PITS
- HORIZONTAL FEED BUNK SILOS
- CRUSHED GRAVEL

648-2144 (OFFICE) 683-3094 (EVENINGS) 1-800-561-6950